

LEÇON 1 Un été en Normandie

1 Ecouter: Quand les filles parlent entre elles ...

a 1. b); 2. b); 3. a); 4. c)

b 1. b); 2. c); 3. a); 4. c); 5. a); 6. b)

7. Isabelle dit que Sophie est sortie avec Seb. Elle **lui a raconté** des choses personnelles mais Seb a **tout répété / raconté** à ses copains.

8. Alors, Sophie est en colère contre Seb et ne **lui parle plus** et ne **le regarde** pas non plus.

9. Maintenant, Judith veut **parler à** Sophie pour **savoir si c'est vrai**.

2 Grammaire: Paulette est plus petite que Luc.

a

1. Patrick est **aussi grand que** Luc. 2. Nicolas est **plus grand que** Patrick et Luc.

3. Patrick et Nicolas sont **moins cool que** Luc. 4. Luc est le garçon **le plus** cool.

b

1. Nicolas: – Tu vois les deux filles? Elles sont **plus cool que** les filles de notre classe, je trouve.

2. Patrick: – Oui, leur look est **plus branché** et leurs vêtements sont **plus chers**. Mais est-ce qu'elles sont **plus belles que** les filles que nous connaissons? Je suis sûr qu'elles sont **moins sympas que** les filles de notre classe.

3. Nicolas: – Je trouve la fille à droite **plus intéressante que** l'autre ... 4. Patrick: – Moi, je trouve que la fille **la plus jolie** de toutes, c'est Yasmina. Tu la connais? 5. Nicolas: – Oui, elle est en 4^e B, non? C'est **la meilleure** élève de sa classe. 6. Patrick: – Et tu connais sa sœur? C'est vrai qu'elle est **plus jeune qu'elle**, mais elle est **aussi mignonne**. Hein Luc, qu'est-ce que tu en dis? 7. Luc: – Oh, tu sais, même les filles **les plus gentilles** ne m'intéressent pas quand elles sont **moins sportives que** moi. Le foot, le volley, le rugby, ce sont les choses **les plus importantes** pour moi. 8. Nicolas: – Alors là, tu dois seulement regarder Charlotte! Elle porte souvent sa tenue de sport, elle trouve que c'est sa tenue **la plus pratique!**

3 Grammaire: Ma mère raconte.

a

imparfait: pendant; toute la journée / soirée; toute l'année; toujours; tous les jours / soirs / matins; pendant que; souvent

passé composé: tout à coup; puis; à ... heures; tout de suite; enfin; d'abord; à midi; après cela; alors

b

Hier soir, ma mère **m'a dit**:

«J'ai un beau souvenir à te raconter: pendant ma première année à Toulouse, **j'étais** seule et **je n'avais pas** beaucoup d'amis parce que **je travaillais** beaucoup. Et souvent, **je me promenais** seule pour prendre des photos.

Un jour, dans la rue, **j'ai vu** un homme. **Il était** grand, beau et très sympa. **Il attendait** le bus qui **allait** au centre-ville. Moi, tout de suite, **j'ai pris** une photo de lui. Puis, le bus **est arrivé** et le jeune homme **est monté**.

Et moi aussi. Pour aller au travail tous les jours, **je prenais** une autre ligne de bus. Pendant que **nous traversions** la ville, **je regardais** toujours le jeune homme. Et lui? **Il lisait** le journal. Tout à coup, **il s'est levé** pour descendre, et enfin, **il m'a regardée** et voilà, **ça a été** le coup de foudre. Sur la place du marché, enfin, **nous avons quitté** le bus tous les deux. Alors, **je lui ai parlé** et **nous avons pris** un café ensemble. **On a beaucoup discuté**. Tous les jours, pendant l'été, **on se retrouvait**, **il m'invitait** au cinéma ou au café, **on faisait** de longues promenades.

Et maintenant, c'est ton papa! Et regarde, la photo, je l'ai toujours.»

4 Grammaire/Ecrire: Un week-end dans les Pyrénées

a

	Was war schon? Was geschah oft / immer?	Was geschah dann? Was passierte ein- mal / plötzlich?	
Je suis un enfant,	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	J' étais un enfant,
j'ai 12 ans,	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	j' avais 12 ans;
nous vivons à Toulouse.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	nous vivions à Toulouse.
Mes parents aiment la nature,	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Mes parents aimaient la nature,
ils détestent la ville. C'est pourquoi, chaque week-end, nous allons à la campagne.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ils détestaient la ville. C'est pourquoi, chaque week-end, nous allions à la campagne.
Nous marchons dans la forêt,	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nous marchions dans la forêt,
mes parents sont contents,	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	mes parents étaient contents,
mais nous, les enfants, nous préférons être avec nos copains du quartier,	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	mais nous, les enfants, nous préférions être avec nos copains du quartier,
nous ne voulons pas sortir le dimanche, et mon petit frère a toujours peur dans la forêt.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	nous ne voulions pas sortir le dimanche, et mon petit frère avait toujours peur dans la forêt.
Un jour, nous allons dans les Pyrénées.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Un jour, nous sommes allés dans les Pyrénées.
C'est un long voyage en voiture.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	C' était un long voyage en voiture.
Ma mère prépare un pique-nique, puis nous partons.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Ma mère a préparé un pique-nique, puis nous sommes partis .
Il fait très beau.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Il faisait très beau.
Tout à coup, mon père a l'idée de quitter la route et il prend un petit chemin. Mais, quelques kilomètres après, il doit s'arrêter ...	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Tout à coup, mon père a eu l'idée de quitter la route et il a pris un petit chemin. Mais, quelques kilomètres après, il a dû s'arrêter ...

b

Lösungsvorschlag

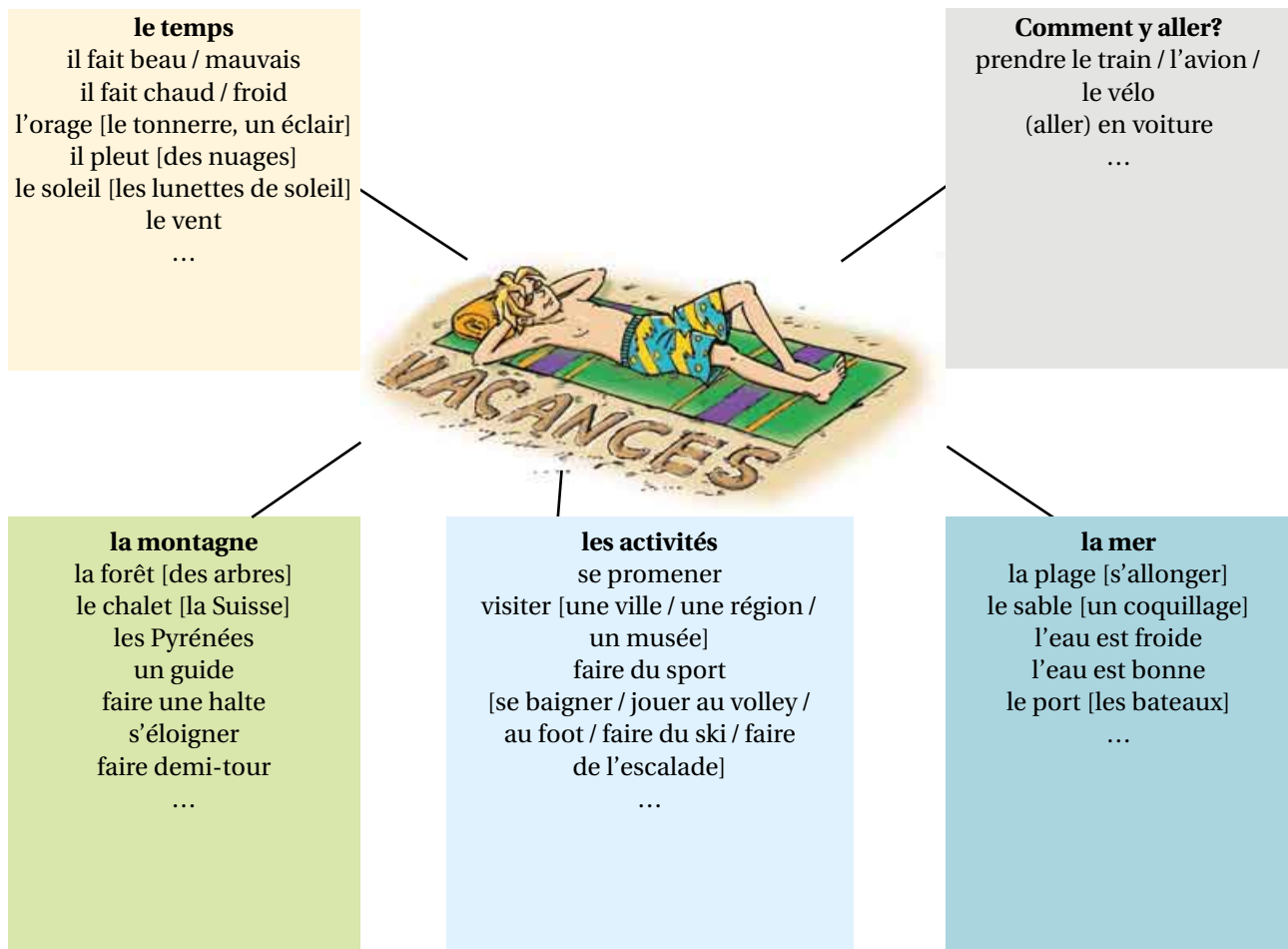
(... parce qu') Il y avait un petit ours sur le chemin. Il se cachait derrière un arbre, mais il nous regardait. Toute la famille avait très peur, mon petit frère a commencé à pleurer. On savait que la mère du petit ours n'était peut-être pas loin. Que faire? Alors nous sommes restés dans la voiture. Tout à coup, nous avons entendu quelque chose. Le petit ours l'a entendu aussi et il est vite parti dans la forêt! Mais mes parents ne voulaient plus marcher dans la nature, ils ont cherché un petit restaurant où nous avons bien mangé et après, on est rentrés et on a regardé un film à la télé.

5 Vocabulaire: Test: est-ce que c'est vraiment ton meilleur copain/ta meilleure copine?

1 hyper; 2 canon; 3 branché; 4 sportif/sportive; 5 soirée; 6 avoue; 7 se moque; 8 retrouves; 9 «Arrête ton cinéma!»; 10 dingue; 11 demande pardon; 12 drague; 13 propose; 14 balader; 15 timide; 16 voile, volley; réponses «oui»: jamais; réponses «non»: Dommage!

6 Vocabulaire: Vive les vacances!

Lösungsvorschläge



7 Lire/Préparer une interro: Un festival d'été

1. (Le texte parle) D'un festival de musique rock qu'on organise chaque année à Roche-sur-mer.
2. (Cela se passe) Sur la plage.
3. Il y a des groupes de musique rock connus et beaucoup de jeunes.
4. Stars: Les jeunes aiment voir et écouter les stars et les groupes connus.

Ambiance: L'ambiance est très bonne, les jeunes sont sur la plage, au soleil, et le soir, après les concerts, c'est la fête pendant toute la nuit.

Prix: C'est moins cher qu'à Paris et c'est bien pour les jeunes.

8 Communiquer et écrire: Ah, les belles plages!

Lösungsvorschläge

1. Vous connaissez un peu la Normandie, monsieur?
2. Herr Martin / Er kennt Deauville, weil er dort früher mit seinen Eltern war. Er liebt die tollen Strände (der Normandie).
3. Il ne fait pas toujours beau temps, il pleut souvent et l'eau doit être super froide, même en été ...?
4. Er meint, dass es an der Côte d'Azur natürlich ganz anders sei, aber Wasser und Wind seien hier schon sehr gesund!
5. Na ja, da unten scheint immer die Sonne, es ist sehr heiß und das ewig blaue Meer ... (das kann auch langweilig sein). Außerdem sind viel zuviele Touristen da und alles ist viel zu teuer / wahnsinnig teuer!
6. Vous savez, notre famille aime beaucoup la montagne, mes parents aiment la nature et ma sœur et moi, nous adorons l'escalade! L'année prochaine / L'été prochain / La prochaine fois, on va peut-être aller dans les Pyrénées.
7. Herr Martin meint, man könne dort auch Ferien auf dem Bauernhof machen und regionale Produkte essen, und die Käsesorten seien sehr gut.

9 Rendre en allemand: Le camembert de Normandie

mots inconnus: la tradition **die Tradition / die Überlieferung**; fabriqué(e) **hergestellt / produziert**; la légende **die Legende / die Sage**; un symbole **ein Symbol / ein Erkennungszeichen / ein Merkmal**; la gastronomie **die Gastronomie / hier: die frz. Küche**; une règle **eine Regel / eine Vorschrift**; un litre **ein Liter**; nécessaire **notwendig / nötig**; typique **typisch / charakteristisch**; traditionnel, traditionnelle **traditionell / wie man es früher machte**; compliqué(e) **kompliziert / nicht einfach**; la fabrication **die Herstellung / die Produktion**; garantir qc **etw. garantieren / gewährleisten**; la qualité **die Qualität / hier: die guten Eigenschaften der Zutaten**; le caractère **der Charakter / die Eigenschaften**; contrôlé(e) **kontrolliert / überwacht**; un laboratoire **ein Labor(atorium)**; indépendant(e) **unabhängig**;

résumé

Lösungsvorschlag

Der Camembert steht für die Tradition der Normandie / normannische Tradition.//

Der Camembert steht ganz in der Tradition der Normandie.//

Der Camembert verkörpert die Tradition der Normandie / die normannische Tradition.

Der (echte) Camembert (aus der Normandie) hat seinen Namen von dem kleinen Dorf, in dem er 1791 (von Marie Harel mithilfe eines Priesters) erstmals hergestellt wurde. Er ist ein Produkt mit langer Tradition und typisch / charakteristisch für die französische Küche. Heute kennt (und liebt) man ihn in der ganzen Welt. In Frankreich isst man Käse am Ende einer Mahlzeit, dafür gibt es aber keine festen Regeln.

Für 250 g Käse benötigt man ca. 2 Liter Rohmilch. Die Herstellung (das Reifen) dauert 30–35 Tage.

Der fertige Käse wird in den typischen Spanschachteln verkauft.

Der Camembert wird noch wie früher hergestellt, was nicht einfach ist. / Der Camembert wird noch wie früher hergestellt und das erfordert viel Erfahrung.

Seit 1983 wird die Qualität des Camemberts regelmäßig durch (unabhängige) Labors / Laboratorien streng kontrolliert.

In dem Örtchen „Camembert“ gibt es das Camembert-Haus zu besichtigen und in Vimoutiers befindet sich sogar ein Camembert-Museum.

INTERRO

1 Lire: Des lettres, beaucoup de lettres ...

a

La fille est amoureuse du garçon à qui elle écrit.	<input checked="" type="checkbox"/>	La fille et le garçon écrivent tous les jours.	<input type="checkbox"/>
Le garçon est amoureux de la fille qui lui écrit.	<input type="checkbox"/>	La fille écrit tous les jours.	<input checked="" type="checkbox"/>

b

titre	jour de la semaine	titre	jour de la semaine
Premier jour sur la plage	dimanche	La promesse	vendredi (1ère lettre)
Grève de la poste	mardi	Fin des lettres	vendredi (8e lettre)
Attendre ...	samedi	Il pleut et je suis triste.	lundi
Un nouveau copain?	mercredi	Des voisins sympas	jeudi

2 Ecrire: La réponse

Lösungsvorschlag

Salut, Christine,

Je sais que je n'ai pas répondu à tes lettres et je te demande pardon. Mais je vais t'expliquer: d'abord, je voulais t'écrire, mais je ne savais pas quoi, je n'avais pas d'idées. Après, il faisait beau temps et j'ai joué au foot avec les copains. Puis, je suis allé au cinéma. Plus tard, je n'avais plus le temps d'écrire parce que j'ai rencontré une fille au café, je suis toujours avec elle. C'est comme ça.

Pierre.

3 Ecouter: Top-Vacances

a

1. c); 2. b); 3. a)

b

- faux: C'est une bonne idée pour les familles. / C'est pour toute la famille.
- vrai
- faux: Il y a des appartements à deux, trois ou quatre chambres, tous les appartements ont deux télé.
- faux: Les jeunes peuvent manger dans un restaurant qui est pour les jeunes sans leurs parents / qui est seulement pour les jeunes.

Notentabelle

Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note
30	1		22	2,5		14	4-		6	6+
29	1		21	3+		13	4-		5	6
28	1-		20	3		12	4,5		4	
27	1,5		19	3		11	5+		3	
26	2+		18	3-		10	5+		2	
25	2		17	3,5		9	5		1	
24	2		16	4+		8	5-		0	
23	2-		15	4		7	5,5			



Die Notentabelle gibt dir nur eine etwaige Angabe für deine Note: Bei Klassenarbeiten in der Schule ist es nicht immer gesagt, dass auf 30 Punkte gerechnet wird. In manchen Bundesländern ist auch der Notenschlüssel anders, d. h., die erreichte Punktzahl entspricht nicht der hier aufgeführten Note. Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d. h., wie viel Punkte / Prozente du erreichen musst, um noch die Note „**ausreichend**“ zu bekommen.

Lies dir unbedingt die untenstehenden Kriterien durch. Sie sind wichtig bei freien Übungen und Aufgaben, in denen du **selbstständig** oder nur mithilfe von Fragen und / oder Abbildungen einen Text schreiben oder Informationen aus einem Lese- oder Hörtext sinngemäß wiedergeben sollst. Diese Kriterien lässt dein Lehrer / deine Lehrerin in der Klassenarbeit bei der Beurteilung deiner Leistung auch in die Note mit einfließen.

Kriterien für freie Übungen: Ecrire (kreatives Schreiben)

1. Fähigkeit, verständlich und zusammenhängend zu schreiben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Erfüllung der Aufgabenstellung	Vorgaben zum Thema sind meist ausführlich erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird durchgehend eingehalten	Vorgaben zum Thema sind erfüllt , einige ausführlich; vorgegebene Textsorte ist deutlich erkennbar	Vorgaben zum Thema sind knapp erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird größtenteils eingehalten
Verständlichkeit	klar und anschaulich	nachvollziehbar , durchgängig verständlich	insgesamt noch verständlich
Aufbau	Struktur ist deutlich erkennbar es werden textgliedernde Wörter richtig verwendet	Struktur ist erkennbar es werden einfache textgliedernde Wörter meist richtig verwendet	Struktur ist in Ansätzen erkennbar es werden nur wenige textgliedernde Wörter richtig verwendet
Einfallsreichtum	eigenständige Gedanken, Ideen, Beispiele	stellenweise eigenständig	kaum oder minimal eigenständig

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

2. Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auszudrücken (sprachliche Korrektheit und Differenziertheit).

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Lesbarkeit (Flüssigkeit)	der Text liest sich recht flüssig	liest sich weitgehend flüssig	Lesefluss wird geringfügig gestört (Fehler / umständl. Konstruktionen)
Sprachliches Können (Wortschatz, Strukturen und Idiomatik)	angemessener Wortschatz; verwendet unterschiedliche Satzstrukturen. Text enthält idiomatische Elemente	angemessener Wortschatz; verwendet häufig vorkommende Satzstrukturen	elementarer Wortschatz; verwendet einfache und sich wiederholende Satzstrukturen
Verstöße gegen die Sprachnorm	wenige Fehler, die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	wenige Fehler, die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	häufige Fehler, Verständlichkeit ist noch gewährleistet

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

Kriterien für freie Übungen: Médiation (rendre en allemand)

Fähigkeit, einem Lese- oder Hörtext wichtige Informationen zu entnehmen und sie auf Deutsch sinngemäß wiederzugeben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Korrektheit der Informationsentnahme	fast alle Informationen werden richtig verstanden	die meisten Informationen werden richtig verstanden	die notwendigen Informationen werden weitgehend richtig verstanden
Einstellung auf den Adressaten (bei mündlicher Wiedergabe: Einstellung auf den Zuhörer)	fast alle für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen und fast keine unwichtigen werden wiedergegeben	die meisten für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen werden wiedergegeben, es können auch unwichtige(re) dabei sein	die notwendigen Informationen werden fast vollständig wiedergegeben, es werden aber auch unwichtige Informationen wiedergegeben
Verständlichkeit der Wiedergabe	klar und anschaulich, in gängigem Deutsch	durchgängig verständlich, nachvollziehbar, nur vereinzelt unidiomatische Übernahmen	insgesamt noch verständlich, z. T. übersetztes, „französisches“ Deutsch

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

LEÇON 2 Découvrir la Bourgogne

1 Ecouter: Au marché

a
résumé C

b
1. c); 2. a); 3. a); 4. b); 5. c); 6. a)

c

- Hannah trouve que les marchés en France sont **bizarres** parce qu'**on trouve des animaux**.
- Sur les marchés en France, on trouve aussi **des fruits, des légumes, des vêtements**, des chapeaux, **des jambons, du pain d'épice** et du fromage.
- Finn n'achète pas d'**escargots** pour ses parents.
- Il achète **une belle poule blanche** parce qu'il ne veut pas qu'on la mange.
- Il dit que si c'est un coq, **il va faire cocorico à cinq heures du matin**.

2 Grammaire: Ça commence bien!

- Je n'avais pas de cadeau pour la famille parce que j'**avais oublié mon sac à dos dans le car**.
- Je n'ai pas pu manger le soir parce que j'**avais trop mangé de pain d'épice avant**.
- Je n'avais pas mes affaires parce que quelqu'un **avait pris mon sac à dos**.
- Je suis arrivée trop tard au petit-déjeuner parce que j'**avais envie de rester au lit**.

3 Grammaire: La visite au musée

- On **a visité** le Musée de la Vie en Bourgogne. 2. On **a vu** comment les gens y **vivaient** avant sur des photos.
- Puis, nous **sommes arrivés** dans une salle dans laquelle il y **avait** plein de vêtements traditionnels.
- Et là, Thomas a fait l'idiote: il **a pris** un grand chapeau et il **l'a mis**. 5. Mais Mme Fritz, qui **avait vu** qu'il **avait pris** le chapeau, **est vite arrivée**. 6. Alors, il **est entré** dans une grande armoire pour se cacher.
- Mais voilà: quand il **a voulu** sortir de l'armoire dans laquelle il **était entré**, il **n'a pas pu**. 8. Il **a fallu** aller chercher le gardien qui **n'était pas** content. 9. Il **a dit** qu'il **n'avait jamais vu** une classe comme nous et Thomas **a dû** quitter le musée.

4 Grammaire: L'interview

Le journaliste voulait savoir ...

ce qui nous plaît à Dijon. / **ce que** nous avons visité. / **ce qui** nous intéresse à Dijon. / **ce qu'**on a aimé.

5 Grammaire: Qu'est-ce qu'on a fait à Dijon?

- Nous sommes passés devant l'Eglise Notre-Dame **dont** Mme Fritz nous avait déjà parlé.
- Nous avons tous caressé plusieurs fois la petite chouette **dont** je vais me souvenir.
- «Si vous voulez, je peux vous parler de la chouette **dont** l'histoire est triste», a dit un monsieur.

6 Grammaire: On discute ...

2. sur lequel; 3. à qui; 4. sur lesquelles; 5. à côté duquel; 6. pendant laquelle; 7. auxquels

7 Grammaire/Ecrire: On a cassé la petite chouette!

a Dans la nuit du 5 janvier, une ou plusieurs personnes ont cassé la tête de la petite chouette **ce qui** **a énervé** les Dijonnais. Le matin, quand les premiers touristes **sont arrivés** devant le mur de l'église **sur lequel** il y a la petite chouette pour la caresser – **ce que** des millions de touristes font quand ils viennent à Dijon –, ils **ont trouvé** la tête de la petite chouette cassée. La police **est arrivée** dix minutes plus tard car les touristes lui **avaient téléphoné**. Mais pourquoi est-ce que des gens **ont eu envie** de casser la tête de la petite chouette? La police **a demandé** aux gens qui **avaient vu** peut-être quelque chose de venir le dire. Les Dijonnais, qui **étaient** toujours en colère hier, **ont demandé** à la police de faire quelque chose et maintenant, la petite chouette, **dont** on **a refait** la tête, est sous l'œil des caméras. La police a installé des caméras **sous lesquelles** la petite chouette peut maintenant dormir tranquille. Mais les personnes qui **ont cassé** la tête de la petite chouette courent toujours ...

b**Lösungsvorschläge**

A minuit, deux hommes **étaient entrés** dans le terrain de l'église (Notre-Dame). Ils **avaient voulu** voler la petite chouette pour la vendre mais ils **n'ont pas réussi** parce qu'ils **ont cassé** sa tête! Alors, **ils sont vite partis** / ils **ont dû** vite partir. Mais un monsieur **a vu** la scène. Il **est allé** voir la police / **est allé** à la police pour dire qu'il **savait** quelque chose sur la petite chouette / ce qu'il **avait vu** dans la nuit.

8 Vocabulaire: Qu'est-ce qui ne va pas ensemble?

1. la moutarde, les bonbons au cassis, le kir; **mot(s) ajouté(s):** le poulet de Bresse / les escargots / le vin blanc ...;
 2. une excursion, un journal de bord, un voyage; **mot(s) ajouté(s):** des cartes postales / visiter un musée / (un) lourd (programme) ...;
 3. un péage, une autoroute, une station-service; **mot(s) ajouté(s):** un ticket / s'arrêter / des kilomètres ...;
 4. une pharmacie, un hôpital, une infirmerie; **mot(s) ajouté(s):** une jambe cassée / dans le plâtre / / soigner qn / avoir mal ...
- (mots de trop):** le cassoulet, le sud, un repas, une sieste

9 Vocabulaire: On explique.

2. c'est un car. 3. c'est un toit. 4. ce sont des cartes postales. 5. c'est un coq. 7. c'est une nuit où / pendant laquelle on ne dort pas. 8. c'est là où on va quand on est malade pour acheter ce que le médecin a écrit sur l'ordonnance. 9. c'est quand on fait une excursion / un voyage et pendant laquelle / lequel on visite beaucoup de choses. 10. eine **schlaflose** Nacht; 11. ein **umfangreiches** Programm.

10 Lire/Préparer une interro: D'où vient la petite chouette?**a**

3.

b

1. vrai; 2. vrai; 3. faux; 4. vrai; 5. vrai; 6. faux; 7. faux

c
l'architecte: cordial; gentil; sympa; triste;
la petite chouette: fatiguée; géniale; gentille; jolie; petite; super; (sympa)
(adjectifs de trop: bête; beau, belle; bizarre; calme; content(e); dangereux, dangereuse; dingue; différent(e); drôle; dur(e); fou, folle; froid(e); gros, grosse; jaloux, jalouse; mauvais(e); nul, nulle; pauvre; seul(e); vieux, vieille)

- d**
1. (C'est) Parce qu'elle voulait rester avec l'architecte. C'est peut-être pour lui dire merci.
 2. (C'est) Parce qu'elle travaillait trop. Elle allait chercher des plantes qu'elle apportait à l'architecte.
 3. (C'est) Parce qu'elle est jolie / parce qu'on ne connaît pas bien son histoire / parce qu'elle est un symbole.

11 Communiquer et écrire: Au musée archéologique de Dijon

Lösungsvorschläge

1. Il / Le monsieur a besoin d'aide. / Le monsieur / Il veut demander des informations sur le musée.
2. Pardon monsieur, est-ce qu'il y a un guide qui parle allemand ici? (Le monsieur veut visiter le musée avec sa famille.)
3. Es gibt leider nur Audioguides / tragbare Museumsführer.
4. Vous pouvez nous dire, s'il vous plaît ce qu'il y a dans le musée?
5. Objekte aus der Steinzeit bis zum Mittelalter: Schmuck, Teller usw. Das Museum geht über zwei Stockwerke. Man bietet auch viele Aktivitäten für Kinder an.
6. Qu'est-ce que vous faites pour les enfants?
7. Für Kinder zwischen 8 und 12 Jahren gibt es drei Betreuer. Sie malen und zeichnen mit ihnen und dabei lernen die Kinder etwas über Archäologie. Und alles ist kostenlos! Übrigens, dass Ihre Kinder kein Französisch können, ist wirklich nicht schlimm / macht nichts aus / ist egal.
8. Le monsieur va chercher ses cinq enfants.

12 Rendre en allemand: Mon corres arrive.

Lösungsvorschläge

Olivier kommt am 15. April und bleibt für zehn Tage.
 Er ist schon sehr gespannt auf meine Schule / wie es in deutschen Schulen zugeht.
 Er würde euch gerne Spezialitäten aus seiner Region / Senf und Cassis / Johannisbeerlikör mitbringen, seid ihr interessiert?
 Er ist ein echter Spinner: zuerst will er mir Schnecken mitbringen, dann ein Huhn. Zum Glück bringt er aber Gewürzbrot mit.
 Außerdem freut er sich schon auf unsere Ausflüge und die Nächte, die wir durchmachen werden ... aber das habt ihr nicht gehört!

13 Rendre en allemand: Le Palais des ducs de Bourgogne**Lösungsvorschläge**

Das Palais der Herzöge von Burgund liegt im Zentrum Dijons.

Es besteht aus mehrere Gebäuden: Das Hauptgebäude stammt aus dem 14. Jahrhundert, zwei weitere Gebäude stammen aus dem 17. und 18. Jahrhundert. Im 19. Jahrhundert kam noch ein Museum dazu.

Der erste Herzog von Burgund, Philipp der Kühne, ließ es auf den Ruinen eines alten Schlosses erbauen.

Man kann riesige Säle besichtigen, in denen die Besucher (damals) empfangen wurden, und Säle der Soldaten, Türme und Gräber / Grabmale der Herzöge. In den (riesigen / großen) Küchen konnten bis zu 30 Köche arbeiten! Heute ist im Palais das Rathaus untergebracht, die Küchen werden für Feste genutzt.

Für die Einheimischen / Einwohner Dijons ist das Palais ein beliebtes Ausflugsziel für Groß und Klein. / Spaziergänger kommen sehr gerne zum Palais.

INTERRO

1 Ecouter: Olivier raconte ...

a
résumé B;

b
1. vrai; 2. faux; 3. vrai; 4. on ne sait pas; 5. vrai; 6. on ne sait pas

c
Lösungsvorschläge

1. La mère d'Olivier était déjà venue à Mayence. / Sa mère seulement était déjà venue à Mayence. Elle avait visité la cathédrale Saint-Martin.
2. Parce qu'Olivier a bu / goûté un petit peu de vin et qu'il a pris des photos dans l'église et c'était interdit.
3. Il a apporté de la Fleischwurst et des cartes postales (de la Cathédrale).

2 Lire: Journal de bord de Bourgogne

a
Lösungsvorschläge

1. Le château du Chastenay est un château **où il se passe des choses bizarres**.
2. Pour arriver au château, il faut **prendre un car et marcher dans la forêt**.
3. Un monsieur **montre le château aux touristes**.
4. Les grottes sous le château sont **pleines d'eau**.
5. Ce qui est bizarre au château, c'est **qu'on entend des voix la nuit**.

- b**
1. Nous avons visité un château, le château du Chastenay **dans lequel** on raconte qu'il se passe des choses bizarres.
 2. On est partis et après, on est arrivés au château **dont** la prof nous avait beaucoup parlé.
 3. Il nous a raconté l'histoire de ce château **ce qui** nous a bien plu. / **qui** nous a bien plu.
 4. On a construit le château en 1359 **sous lequel** il y a des grottes.

3 Ecrire: Notre nuit au château

Lösungsvorschläge

① Nous avons passé la nuit au château. Nous avons dormi dans une grande salle. Mais à minuit, nous avons entendu des voix qui faisaient «Ouh ... Ouh ...» comme on le raconte dans les histoires. Nous avons regardé et cherché dans les salles du château mais il n'y avait personne.

② Le lendemain, nous sommes sortis du château. Nous étions très fatigués parce que nous avions mal dormi. Un monsieur qui travaille au château nous attendait déjà et il nous a demandé:
«Alors, vous avez bien dormi? Vous avez entendu les voix dont on vous a sûrement déjà parlé?»

Notentabelle

Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note
30	1		22	2,5		14	4-		6	6+
29	1		21	3+		13	4-		5	6
28	1-		20	3		12	4,5		4	
27	1,5		19	3		11	5+		3	
26	2+		18	3-		10	5+		2	
25	2		17	3,5		9	5		1	
24	2		16	4+		8	5-		0	
23	2-		15	4		7	5,5			



Die Notentabelle gibt dir nur eine etwaige Angabe für deine Note: Bei Klassenarbeiten in der Schule ist es nicht immer gesagt, dass auf 30 Punkte gerechnet wird. In manchen Bundesländern ist auch der Notenschlüssel anders, d. h., die erreichte Punktzahl entspricht nicht der hier aufgeführten Note. Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d. h., wie viel Punkte / Prozente du erreichen musst, um noch die Note „ausreichend“ zu bekommen.

Lies dir unbedingt die untenstehenden Kriterien durch. Sie sind wichtig bei freien Übungen und Aufgaben, in denen du **selbstständig** oder nur mithilfe von Fragen und / oder Abbildungen einen Text schreiben oder Informationen aus einem Lese- oder Hörtext sinngemäß wiedergeben sollst. Diese Kriterien lässt dein Lehrer / deine Lehrerin in der Klassenarbeit bei der Beurteilung deiner Leistung auch in die Note mit einfließen.

Kriterien für freie Übungen: Ecrire (kreatives Schreiben)

1. Fähigkeit, verständlich und zusammenhängend zu schreiben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Erfüllung der Aufgabenstellung	Vorgaben zum Thema sind meist ausführlich erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird durchgehend eingehalten	Vorgaben zum Thema sind erfüllt , einige ausführlich; vorgegebene Textsorte ist deutlich erkennbar	Vorgaben zum Thema sind knapp erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird größtenteils eingehalten
Verständlichkeit	klar und anschaulich	nachvollziehbar , durchgängig verständlich	insgesamt noch verständlich
Aufbau	Struktur ist deutlich erkennbar es werden textgliedernde Wörter richtig verwendet	Struktur ist erkennbar es werden einfache textgliedernde Wörter meist richtig verwendet	Struktur ist in Ansätzen erkennbar es werden nur wenige textgliedernde Wörter richtig verwendet
Einfallsreichtum	eigenständige Gedanken, Ideen, Beispiele	stellenweise eigenständig	kaum oder minimal eigenständig

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

2. Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auszudrücken (sprachliche Korrektheit und Differenziertheit).

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Lesbarkeit (Flüssigkeit)	der Text liest sich recht flüssig	liest sich weitgehend flüssig	Lesefluss wird geringfügig gestört (Fehler / umständl. Konstruktionen)
Sprachliches Können (Wortschatz, Strukturen und Idiomatik)	angemessener Wortschatz ; verwendet unterschiedliche Satzstrukturen . Text enthält idiomatische Elemente	angemessener Wortschatz ; verwendet häufig vorkommende Satzstrukturen	elementarer Wortschatz ; verwendet einfache und sich wiederholende Satzstrukturen
Verstöße gegen die Sprachnorm	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	häufige Fehler , Verständlichkeit ist noch gewährleistet

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

Kriterien für freie Übungen: Médiation (rendre en allemand)

Fähigkeit, einem Lese- oder Hörtext wichtige Informationen zu entnehmen und sie auf Deutsch sinngemäß wiederzugeben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Korrektheit der Informationsentnahme	fast alle Informationen werden richtig verstanden	die meisten Informationen werden richtig verstanden	die notwendigen Informationen werden weitgehend richtig verstanden
Einstellung auf den Adressaten (bei mündlicher Wiedergabe: Einstellung auf den Zuhörer)	fast alle für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen und fast keine unwichtigen werden wiedergegeben	die meisten für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen werden wiedergegeben, es können auch unwichtige(re) dabei sein	die notwendigen Informationen werden fast vollständig wiedergegeben, es werden aber auch unwichtige Informationen wiedergegeben
Verständlichkeit der Wiedergabe	klar und anschaulich , in gängigem Deutsch	durchgängig verständlich , nachvollziehbar, nur vereinzelt unidiomatische Übernahmen	insgesamt noch verständlich , z. T. übersetztes, „französisches“ Deutsch

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

LEÇON 3 Un clown au collège

1 Ecouter: Simone, une fille pas comme les autres

- a** Simone est une fille pas comme les autres parce qu'elle **est une jeune star de musique rock**.
b 1. la réalité; 2. son rêve; 3. la réalité; 4. la réalité; 5. pas dans le texte
c 1. a); 2. b); 3. c); 4. c); 5. b); 6. a); 7. b); 8. a); 9. c); 10. c)
d «Simone, **ne rêve pas, la musique rock, c'est une belle chose, mais les maths sont importantes aussi.**»

2 Grammaire: En ville

- librement; gratuite; bien; drôlement;
- triste; mal; malheureux; tranquillement; sûr; facilement
- timide; follement; Malheureusement; vraiment; bonne

3 Grammaire: Après le match

- Aujourd'hui**, les autres ont pris le ballon **plus facilement que** nous.
- Il faut **toujours** courir le **plus vite** possible.
- Toi, Karim, tu as **encore** joué **moins bien que** la dernière fois.
- Et toi, Nic, tu as joué **bizarrement**, tes nouvelles chaussures ne sont pas **bonnes**?
- Je sais que les autres sont très **forts, alors** il faut réussir à avoir le ballon **plus souvent**.
- A la fin, vous n'avez **pratiquement** jamais attaqué.
- Il faut leur laisser le ballon **le moins souvent** possible.
- Demain**, nous allons nous présenter **mieux / mieux** nous présenter.

4 Grammaire: Un accident

- Avez-vous appelé** la police, madame?
- Où étiez-vous** quand l'accident s'est passé?
- Et vous, monsieur, **êtes-vous** le conducteur de la Peugeot?
- Avez-vous vu** le bus? / **N'avez-vous pas vu** le bus?
- Est-ce** un bus de la ligne 26?
- Ce bus **a-t-il voulu aller** à la gare?
- A quelle heure **arrive-t-il** (à la gare) normalement?
- Le conducteur **a-t-il respecté** le feu rouge?
- Et toi, mon petit, **as-tu** (aussi) **vu** l'accident?
- Chef, **faut-il interroger** tous les gens qui sont ici?
- Vous et moi, chef, **allons-nous poser** les mêmes questions à tous les gens?
- Mais **ne vont-ils pas dire** la même chose? / Mais **vont-ils dire** la même chose?

5 Grammaire: Lundi matin

- tu **t'es bien amusée**; 2. je **me suis sentie** très mal; je **me suis levée** très tard; 3. mes parents **se sont occupés** de ma grand-mère qui **se trouvait** encore à l'hôpital. (...) Nous **nous sommes promenés**; 4. Tu **t'es baladée** avec Philippe? 5. Il **se moque / s'est moqué** de moi ...

6 Grammaire: Un petit sondage**Lösungsvorschläge**

2. **Un sixième** des élèves a un petit job. / (**Les cinq sixièmes** n'ont pas de job.)
 3. **Les deux tiers** des élèves travaillent pour l'école le dimanche /
Un tiers ne travaille pas pour l'école le dimanche.
 4. **Un tiers** a des projets de vacances. / **Les deux tiers** n'ont pas encore de projet de vacances.
 5. **Un quart** des élèves passe le samedi soir en famille. /
La moitié des élèves (un élève sur deux) passe le samedi soir avec les copains.

7 Vocabulaire: Le jeu des intrus

1. heureux; 2. rapide, *Oberbegriff*: le silence; 3. le procès-verbal, *Oberbegriff*: l'école / le collègue; 4. le résultat, *Oberbegriff*: le cirque; 5. une foule, *Oberbegriff*: des fractions; 6. un sourire, *Oberbegriff*: un étranger

8 Vocabulaire: T'es fort(e) en vocabulaire?

1. je m'en fous. 2. un million; 3. timide; 4. heureux, heureuse; 5. rapide; 6. malheureux, malheureuse;
 7. matière; 8. la rentrée; 9. voyager; 10. l'infirmerie; 11. aimer mieux; 12. un tiers

9 Lire/Ecrire/Préparer une interro: Interview avec un contrôleur**mot-clé / expression (Lösungsvorschläge)****a**

1. métier intéressant; 2. des gens connus / des touristes; 3. se lever tôt; 4. contrôler tout le monde / contrôler certaines personnes; 5. trouver les gens sans ticket; 6. (système) compliqué

bonne(s) phrase(s) (Lösungen)

1. b); 2. b) + c); 3. a) + b); 4. c); 5. c). 6. b)

b**Lösungsvorschlag**

– Un autre contrôleur n'aime peut-être pas beaucoup son métier parce qu'il doit se lever très tôt, parce qu'il n'aime pas beaucoup certaines personnes qui voyagent dans son bus. Il croit peut-être que ce sont les étrangers qui n'ont pas de tickets. Alors, il contrôle seulement les étrangers, les noirs, ou bien les jeunes qui ont un look bizarre / qui portent des vêtements bizarres. Et là, les gens ne sont pas d'accord, ils se mettent en colère, et lui aussi. Et à la fin, il aime encore moins son travail et il est encore moins sympa avec les gens...
 Le contrôleur dans l'interview n'est pas comme ça.

Alternative mit Inversionsfragen

– Moi, je fais ce métier depuis 20 ans, alors je ne l'aime plus trop. A 5 heures du matin, je me demande souvent: «Dois-je me lever encore 20 ans si tôt? Et ça pour certaines personnes que je n'aime pas beaucoup et qui voyagent dans mon bus?! Sont-elles une fois de plus des étrangers sans tickets ou bien des jeunes vraiment bizarres?» Alors, je ne contrôle qu'eux et là, les gens ne sont pas d'accord! Pourquoi sont-ils en colère? / Pourquoi se mettent-ils en colère quand je ne fais que mon travail?
 A la fin, j'aime encore moins mon travail et je suis encore moins sympa avec les gens ...
 Un jour, un jeune a même dit: «Les autres contrôleurs sont-ils aussi nuls que vous?»
 Alors vous voyez le problème ...?

10 Communiquer et écrire: «Le football, c'est ma vie!»**Lösungsvorschlag**

1. (Euh,... je peux te poser une question?) Viens-tu du Sénégal? Qu'est-ce que tu fais (ici)? / Tu fais quoi?
2. (Ja, stimmt,) Er kommt aus dem Senegal, ist Fußballer und lebt jetzt in Paris.
3. Also zu Hause (in Afrika / im Senegal), lebte er in einem kleinen Dorf auf dem Land. Jeden Tag traf er sich mit seinen Freunden / Kumpels / den Jungen auf dem Dorfplatz. Dort spielten und trainierten sie in Mannschaften und schwärmten (natürlich) von Zidane und davon, dass sie vielleicht einmal in Deutschland oder Frankreich Fußball spielen würden / dass sie vielleicht einmal in Deutschland oder Frankreich ein großer Fußballstar werden würden.
4. Ben, tu sais, nous aussi, on faisait ça, mais on n'est pas devenus footballeurs ... alors, raconte un peu plus ...
5. Naja, das war Zufall! Eines Tages ist ein Mann in ihr Dorf gekommen, hat ihnen zugesehen und ihn und seinen Freund ausgewählt. Er hat mit ihren Eltern diskutiert, und schließlich, zwei Monate später, haben sie die lange Reise nach Frankreich gemacht, mit vielen anderen Jungen. // Zufällig ist ein Mann einmal ins Dorf gekommen und hat sie / ihn und seine Kumpels spielen sehen. Er und sein Freund / noch ein Junge wurden ausgewählt. Der Mann hat lange mit ihren Eltern gesprochen, die schließlich einverstanden waren, dass die Jungen nach Frankreich gehen. Zwei Monate später war es dann so weit. Auf der Reise haben sie noch viele andere Jungen getroffen, die ebenfalls eine Chance erhielten.
6. Et maintenant, tu vis où et comment / tu vis seul à Paris / tu ne te trouves pas seul à Paris? Vas-tu à l'école? / Ne vas-tu pas à l'école?
7. Er wohnt in einem Internat, an das eine Schule angegliedert ist. / Er wohnt in einem Internat. Zur Schule geht er natürlich auch. / Er sagt, Fußball sei / ist sein Leben, aber manchmal, abends, denkt er an seine Familie und fühlt sich doch ein wenig einsam. / Er meint, obwohl Fußball sein Ein und Alles ist, fühlt / fühle er sich manchmal doch etwas einsam, vor allem abends.

11 Rendre en allemand: Le blog de Kadija**Résumé (Lösungsvorschlag)**

Kadija hat einen Blog angefangen, dies ist der erste Eintrag. (Sie hofft, dass viele sich in ihrem Blog melden.) Sie ist 15 Jahre alt und eine „Beur“, wie man auf dem Foto sieht. Ihre Familie stammt aus Algerien / aus der Kabylei, im Norden Algeriens. Kadija weiß schon im Voraus, man vermute, sie lebe wie fast alle Beurs / Einwanderer aus Nordafrika in der Banlieue / in der Vorstadt. Das stimmt zwar, aber trist / trübsinnig / traurig ist es dort keineswegs. Es gibt einige Angebote für Freizeitaktivitäten, sie selbst ist in einer Hip-Hop-Gruppe. Es stimmt auch nicht, anzunehmen, sie spreche nicht richtig französisch / kein richtiges Französisch. Zu Hause sprechen sie zwar eine Berbersprache, aber in Französisch ist sie (trotzdem) die Beste ihrer Klasse. Sie und ihre Geschwister sind in Frankreich geboren, fühlen sich 100%ig als Franzosen und kennen Algerien nur als Urlaubsland / von Besuchen in den Ferien.

Allerdings lebt ihre Familie traditionell muslimisch / sind ihrer Familie die muslimischen Traditionen sehr wichtig. Dadurch kommt es manchmal zu Konflikten, weil ihr Vater ihr nicht erlaubt, samstagsabends mit ihren Freundinnen aus-/wegzugehen, und ihr Bruder das überwacht! Er ist Journalist, das gefällt ihr. Sie möchte später auch so etwas machen, Texte schreiben, vielleicht Reportagen über Migranten mit zwei Kulturen, wie sie selbst. Ihr Blog ist ein erster Schritt dahin.

Am Ende ruft sie zu einer Diskussion darüber auf, wie es ist, in / mit zwei Kulturen zu leben.

12 Ecrire: Je suis blogueur!**Lösungsvorschlag**

Salut, Kadija,

Je trouve ton blog très bien. C'est très intéressant ce que tu dis. Moi, je m'appelle XX, j'ai ton âge (15 ans), je vis en Allemagne, à XX (nom de la ville). Comme toi, j'ai aussi deux cultures, la culture allemande et la culture XX. Et comme toi, j'ai de temps en temps / J'ai souvent des problèmes avec mes parents et leurs idées, parce que mes parents, ils ont des idées qui ne sont pas très modernes pour nous et qui viennent de leur pays et du village où ils sont nés. Mais moi, je veux vivre comme mes copains et copines allemands de mon âge, qui sont beaucoup plus libres – pour sortir, par exemple. Mais il faut dire aussi que c'est très bien d'avoir deux cultures parce qu'on comprend plus facilement les autres.

Souvent, je trouve que les copains qui ne connaissent que leur culture et qui n'ont jamais vécu autre chose, ont des idées bêtes, vraiment bêtes ... / Souvent, je trouve que les copains qui ne connaissent que leur culture et qui n'ont jamais vécu autre chose, ont des idées bêtes, alors ils ne peuvent imaginer rien d'autre que leur petit monde de tous les jours.

Je voudrais bien savoir ce que les autres blogueurs pensent de tout cela ...

INTERRO**1 Ecouter: Mon quartier**

a

photo ①

b

1. b); 2. a)

Lösungsvorschläge

3. (Parce que) Dans ce quartier, on trouve des étrangers et des Français. C'est un quartier intéressant.
4. Parce que dans les restaurants, les gens portent les vêtements de leurs pays et parce qu'il y a beaucoup de restaurants avec une cuisine de tous les pays / avec des cuisines différentes (et comme ça, elle / la fille peut «voyager» dans son quartier.
5. Non, les touristes n'ont pas encore découvert le quartier.
6. Il y a de la musique et les gens dansent.
7. C'est une famille de beurs alors les enfants sont nés en France. Ils ne connaissent pas vraiment l'Algérie. / Ils connaissent l'Algérie des vacances d'été. Ce sont les amis de la fille.
8. (Quand on a un problème) Les voisins sont là pour aider.

2 Lire: Les élèves s'engagent!

1. b); 2. a); 3. a); 4. b); 5. a); 6. a)

3 **Ecrire: Quel cirque!****Dialogue (Lösungsvorschlag)**

Contrôleur: Ecoute, tu viens de bousculer les autres. Arrête de faire ça.

Elève: Mais qui es-tu? Pourquoi tu me dis des choses comme ça? Ce n'est pas ton problème!

Contrôleur: Je suis élève-contrôleur. Avec XX, on fait attention à ce que les élèves ne se bousculent pas, par exemple / on fait attention à ce que les élèves respectent les règles dans les bus, qu'ils ne bousculent pas, par exemple.

Elève: Respecter quoi? / Respecter des règles? Alors moi, je te dis, c'est toi que je ne respecte pas.

Tu n'es pas un vrai contrôleur, tu ne peux rien me dire, et je n'ai pas besoin de t'écouter!

Contrôleur: Mais écoute, si tu bouscules les petits, ils ne peuvent pas monter dans le bus doucement / calmement.

Elève: Les petits, ils ne m'intéressent pas. Je m'en fous des petits. Moi, je veux trouver ma place.

Contrôleur: Mais (écoute,) il y a de la place pour tout le monde ...

Elève: D'accord, d'accord.

Notentabelle

Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note
30	1		22	2,5		14	4-		6	6+
29	1		21	3+		13	4-		5	6
28	1-		20	3		12	4,5		4	
27	1,5		19	3		11	5+		3	
26	2+		18	3-		10	5+		2	
25	2		17	3,5		9	5		1	
24	2		16	4+		8	5-		0	
23	2-		15	4		7	5,5			



Die Notentabelle gibt dir nur eine etwaige Angabe für deine Note: Bei Klassenarbeiten in der Schule ist es nicht immer gesagt, dass auf 30 Punkte gerechnet wird. In manchen Bundesländern ist auch der Notenschlüssel anders, d. h., die erreichte Punktzahl entspricht nicht der hier aufgeführten Note. Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d. h., wie viel Punkte / Prozente du erreichen musst, um noch die Note „**ausreichend**“ zu bekommen.

Lies dir unbedingt die untenstehenden Kriterien durch. Sie sind wichtig bei freien Übungen und Aufgaben, in denen du **selbstständig** oder nur mithilfe von Fragen und / oder Abbildungen einen Text schreiben oder Informationen aus einem Lese- oder Hörtext sinngemäß wiedergeben sollst. Diese Kriterien lässt dein Lehrer / deine Lehrerin in der Klassenarbeit bei der Beurteilung deiner Leistung auch in die Note mit einfließen.

Kriterien für freie Übungen: Ecrire (kreatives Schreiben)

1. Fähigkeit, verständlich und zusammenhängend zu schreiben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Erfüllung der Aufgabenstellung	Vorgaben zum Thema sind meist ausführlich erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird durchgehend eingehalten	Vorgaben zum Thema sind erfüllt , einige ausführlich; vorgegebene Textsorte ist deutlich erkennbar	Vorgaben zum Thema sind knapp erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird größtenteils eingehalten
Verständlichkeit	klar und anschaulich	nachvollziehbar , durchgängig verständlich	insgesamt noch verständlich
Aufbau	Struktur ist deutlich erkennbar es werden textgliedernde Wörter richtig verwendet	Struktur ist erkennbar es werden einfache textgliedernde Wörter meist richtig verwendet	Struktur ist in Ansätzen erkennbar es werden nur wenige textgliedernde Wörter richtig verwendet
Einfallsreichtum	eigenständige Gedanken, Ideen, Beispiele	stellenweise eigenständig	kaum oder minimal eigenständig

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

2. Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auszudrücken (sprachliche Korrektheit und Differenziertheit).

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Lesbarkeit (Flüssigkeit)	der Text liest sich recht flüssig	liest sich weitgehend flüssig	Lesefluss wird geringfügig gestört (Fehler / umständl. Konstruktionen)
Sprachliches Können (Wortschatz, Strukturen und Idiomatik)	angemessener Wortschatz ; verwendet unterschiedliche Satzstrukturen . Text enthält idiomatische Elemente	angemessener Wortschatz ; verwendet häufig vorkommende Satzstrukturen	elementarer Wortschatz ; verwendet einfache und sich wiederholende Satzstrukturen
Verstöße gegen die Sprachnorm	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	häufige Fehler , Verständlichkeit ist noch gewährleistet

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

Kriterien für freie Übungen: Médiation (rendre en allemand)

Fähigkeit, einem Lese- oder Hörtext wichtige Informationen zu entnehmen und sie auf Deutsch sinngemäß wiederzugeben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Korrektheit der Informationsentnahme	fast alle Informationen werden richtig verstanden	die meisten Informationen werden richtig verstanden	die notwendigen Informationen werden weitgehend richtig verstanden
Einstellung auf den Adressaten (bei mündlicher Wiedergabe: Einstellung auf den Zuhörer)	fast alle für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen und fast keine unwichtigen werden wiedergegeben	die meisten für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen werden wiedergegeben, es können auch unwichtige(re) dabei sein	die notwendigen Informationen werden fast vollständig wiedergegeben, es werden aber auch unwichtige Informationen wiedergegeben
Verständlichkeit der Wiedergabe	klar und anschaulich , in gängigem Deutsch	durchgängig verständlich , nachvollziehbar, nur vereinzelt unidiomatische Übernahmen	insgesamt noch verständlich , z. T. übersetztes, „französisches“ Deutsch

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

LEÇON 4 Etre ado à Nice

1 Ecouter: Former un groupe, c'est difficile!

a
résumé **B**

b

1. faux → Les jeunes veulent former un groupe qui s'appellera «Les Zarbis».
2. faux → Olivier veut aider à trouver un danseur / quelqu'un.
3. vrai;
4. faux → Olivier les aide. / Daniel sait danser et chanter.
5. vrai;
6. faux → (C'est) Daniel (qui) est passé à la télé et qui a eu beaucoup de succès.
7. vrai;
8. faux → Daniel est aussi dans la cour du collège et il parle avec des filles.

c

1. Marc a cherché un danseur pour leur groupe «Les Zarbis».
2. Stéphanie trouve qu'un danseur et un chanteur, c'est canon.
3. Daniel, c'est le mec qui était assis à côté de Stéphanie quand toutes les classes de 3^e sont allées au cinéma.
4. Olivier a vu Daniel quand il est passé à la télé.
5. Les filles veulent que Daniel leur donne des cours de danse hip-hop.

2 Grammaire: Elodie rêve ...

2. J'écrirai; 3. on enregistrera / on les vendra; 4. Des directeurs de télévision nous verront;
5. Ils nous diront / vous serez / Vous viendrez; 6. nous répondrons / Nous irons / Il y aura / une foule qui nous applaudira; 7. Les jeunes filles me diront / tu chanteras

3 Grammaire: «Les Zarbis» préparent le concert.

a

2. a; 3. avez; 4. avons; ont; 5. vendent

b

1. Non, c'est à Chypre que je suis née. 2. Non, c'est à 17 ans que j'ai enregistré mon premier CD.
3. Ce n'est pas moi qui fais scandale mais mes chansons!

4 Grammaire: Le spectacle de danse hip-hop

a

suivre: tu suis; il suivra; ils suivaient

mourir: je meurs; vous mourrez; tu mourais

s'asseoir: nous nous asseyons; je m'assiérai; tu t'asseyais

b

1. se sont assis; 2. ont suivi; 3. étaient morts; 4. mourrai / suivrai; 5. asseyez-vous; 6. suivez / t'assois / meurs;
7. ont suivi

5 Savoir faire: Susie a un problème ... avec l'orthographe!

Delphine,

Je suis en colère. C'est toi qui **as** raconté à Patrick que je trouve qu'il est un baratineur ? Après le collège, il me **suit** toujours et il me **dit** qu'il **veut** me parler. Mais hier, on est **sortis** du collège et on s'est assis dans **un** parc. On a **parlé**. Maintenant, il **croit** que je raconte des choses **sur tout** le monde. **C'est** à toi que j'avais raconté **ça** alors, je suis sûre que c'est toi qui lui **as** dit! **La** prochaine fois, je **mourrai** **mais** je ne te raconterai plus mes histoires, comme ça, tu ne **pourras** plus les raconter aux autres! Je ne te **ferai** plus jamais confiance. Je ne t'**écrirai** plus et je ne te téléphonerai plus.

Susie

6 Vocabulaire: Lise en a marre!

J'en ai marre → J'en ai assez
 des blèmes → des problèmes
 du fric → de l'argent
 des fringues → des vêtements
 branché → à la mode
 canon → très bien
 d'acc → d'accord
 dingue → fou
 cool → agréable / calme
 c'est trop → ce n'est pas possible / c'est incroyable
 un mec → un garçon
 baraqué → grand et fort
 flasher → avoir le coup de foudre
 une nana → une fille
 je m'en fous → ça m'est égal

7 Vocabulaire: On travaille sur la musique.

a

métiers	instruments	dans un studio	genres de musique
un batteur un artiste	un saxophone une guitare une flûte	enregistrer une répétition passer à la télé avoir le trac filmer en direct	le pop la musique rock le rap le jazz

b

				B	I	K	I	N	I
C	O	N	T	R	A	T			
C	O	U	R	A	G	E			
		N	I	V	E	A	U		
		A	D	O					

8 Lire/Ecrire/Préparer une interro: Le rap ou le hip-hop**a**

1. B; 2. D; 3. C; 4. A

b

1. vrai; 2. vrai; 3. faux; 4. faux; 5. on ne sait pas; 6. vrai; 7. vrai; 8. vrai; 9. faux

c**Lösungsvorschläge**

1. (Les jeunes aiment le rap) Parce que les rappeurs parlent de la vie des jeunes dans les banlieues. Ils font aussi de nouveaux mots que les jeunes aiment.
2. C'est parce que des rappeurs ont dit des choses contre la police et ils ont eu des problèmes. / C'est parce que les rappeurs sont en colère.
3. C'est parce qu'ils pensent qu'on ne fait rien pour aider les jeunes qui ont une vie difficile dans les banlieues.
4. réaction 1: Le père ne fait rien car il pense que son fils ira écouter les chansons des rappeurs chez des copains (s'il lui interdit d'écouter ces chansons).
réaction 2: La mère ne veut pas interdire et elle pense qu'il faut être un peu rebelle à cet âge.

d**Lösungsvorschläge**

Julien a mis du rap. Ses parents écoutent et trouvent que la chanson est très bien. Sa mère regarde / lit le titre du CD et son père danse. Julien ne comprend pas et il trouve que c'est (un peu) bizarre! / mais il trouve que c'est super!

e**Lösungsvorschläge**

Cher journal,

Moi, je trouve que le rap, c'est super et je ne comprends pas pourquoi il y a des gens qui disent que ce n'est pas bien. J'aime par exemple XX. C'est un rappeur allemand / français / anglais / américain et ses chansons parlent d'amour / de la vie de tous les jours / des problèmes etc. Il faut arrêter de dire que les rappeurs disent des choses qui donnent de(s) mauvaises idées aux jeunes. Ce n'est pas vrai!

//

Moi, je n'aime pas le rap. Je préfère le rock / la techno / le jazz ... Je suis d'accord avec les gens qui trouvent que les rappeurs disent des choses qui donnent de(s) mauvaises idées aux jeunes. Ils racontent des histoires avec la police et parlent de leurs problèmes et moi, je m'en fous! Alors, cher journal, mettez plus de chanteurs rock / techno / jazz ... parce que tous les jeunes n'aiment pas le rap!

9 Communiquer et écrire: Un journaliste pose des questions.

Lösungsvorschlag

1. Er ist Journalist und arbeitet für die Tageszeitung «Nice-Matin» / für (den) «Nice-Matin». Er schreibt einen Artikel und möchte wissen, was die Touristen über Nizza denken, vor allem auch, was sie dazu meinen, dass die Olympischen Winterspiele 2018 vielleicht in Nizza stattfinden. Ist es O. K. für dich?
2. Findest du Nizza super und hip oder eher langweilig und blöd?
3. Elle aime bien Nice. Elle trouve que c'est beau, il fait très souvent beau / il y a du soleil et c'est très propre. La ville n'est pas vraiment branchée parce qu'il n'y a pas beaucoup de jeunes et on ne leur propose pas beaucoup de choses. Mais ce qu'elle aime bien, c'est l'ambiance le soir dans les rues. Les gens restent assis devant les cafés et les restaurants tard dans la nuit. Elle aime bien aussi se promener sur la «Promenade des Anglais» et la plage est longue!
4. Was sagst du zu Olympischen Winterspielen in Nizza? 2018 sollen sie hier stattfinden. München bewirbt sich ja auch und dort kann man sie sich wegen der Berge und des vielen Schnees eigentlich eher vorstellen.
5. Elle trouve que c'est une super idée pour Nice! En plus, on a la mer et la montagne ici (et elle aime bien la différence entre les deux). Mais est-ce qu'il y aura beaucoup de neige en hiver? Il y aura beaucoup de gens partout et beaucoup de jeunes viendront. (Seulement,) Les jeux à Munich avec les montagnes: ce n'est pas mal! Mais elle reviendra pour les jeux s'ils sont à Nice!
6. Darf er dich fotografieren?

10 Rendre en allemand: Le carnaval de Nice

a

1. chrétien(ne): **christlich**; un habitant: **ein Einwohner**; une parade: **eine Parade**; décoré(e): **geschmückt**; un masque: **eine Maske**; un comité des fêtes: **ein Festkomitee**; le long de: **entlang von**; un spectacle: **eine Vorstellung / (eine Show)**
2. se déguiser: **sich verkleiden**; un char: **ein (Umzugs-)Wagen**; le carême: **die Fastenzeit**; un bouquet: **ein Blumenstrauß**; un spectateur: **ein Zuschauer**

b

Résumé (Lösungsvorschlag)

Der Karneval ist christlichen Ursprungs. In Frankreich ist die närrische Zeit zwischen dem Dreikönigsfest und Fasching(sdienstag), bevor die Fastenzeit beginnt. In dieser Zeit verkleiden sich die Leute und gehen zu Umzügen aller Art / zu allen möglichen Umzügen.

In Nizza feiert man Karneval seit dem Mittelalter. Während dieser Zeit / Während des Karnevals machte sich jeder über jeden lustig, blieb dabei aber hinter seiner Maske versteckt. Man bewarf sich mit Eiern, Mehl, Blumen und Konfetti.

Seit 1873 wird in Nizza der Karneval von einem Festkomitee organisiert, das auch die Umzugswagen baut / herstellt.

1876 gab es bei dem Umzug entlang des Strandes / der Strandpromenade / des Meers die erste „Bataille des fleurs“ / Blumenschlacht: die Narren auf den (mit tausenden von Blumen dekorierten) Wagen warfen kleine Blumensträuße auf die Zuschauer. Heute kommen zum Umzug sehr viele Touristen in die Stadt.

Andere Länder haben auch diesen Brauch übernommen, so findet man z. B. in den Vereinigten Staaten oder in Quebec auch die Bataille des fleurs / die Blumenschlacht.

INTERRO

1 Lire: La Star Ac'

a

1. a); 2. c); 3 b); 4 b); 5 c); 6 b)

b

1. Télé-réalité veut dire qu'on nous montre la vie des gens en direct, ce qu'ils font, comment ils vivent. Tout ce qu'on voit est vrai.
2. Ce jeune / Il signera un contrat avec une maison de disques et enregistrera des CD. Il deviendra une star.
3. Les jeunes / Ils pensent qu'avec la Star Ac', ils peuvent devenir un jour une star parce qu'ils peuvent voir comment on forme les stars.

2 Ecouter: Qu'est-ce qu'ils pensent de la Star Ac'?

a

Aime la Star Ac'.	C
N'aime pas la Star Ac'.	G
Regarde l'émission le vendredi.	C
Croit qu'on peut devenir une star.	C
Ira au casting.	C

Trouve la Star Ac' idiot.	G
L'Academy: c'est dur!	C
Pense qu'on y raconte des histoires aux jeunes.	G
Regarder comment les jeunes apprennent à chanter et à danser, c'est super!	C
Les jeunes qui gagnent savaient avant l'Academy chanter et danser.	G

b

Lösungsvorschläge

1. Clara veut aller un jour au casting de la Star Ac' et si on la choisit, elle veut devenir une star.
2. Grégory pense qu'à la Star Ac', les jeunes sont des acteurs et que tout ça, ce n'est pas vrai. Il pense aussi que si c'est vrai, alors les jeunes qu'on choisit savaient déjà chanter et danser.
3. Grégory veut passer son baccalauréat.

3 Ecrire: Mes vacances à Nice

Lösungsvorschläge

- ① J'irai / Je marcherai / Je me promènerai sur la «Promenade des Anglais».
- ② Je marcherai dans les petites rues de la vieille ville et avec mes parents, on s'assiéra / nous nous assiérons dans des cafés avec des tables dans la rue et on regardera / nous regarderons les gens qui passent.
- ③ J'écouterai / Nous écouterons / On écouterà des concerts dans les rues. On applaudira parce qu'on trouvera ça drôle d'écouter des concerts comme ça, dans la rue.
- ④ Comme il y a une longue plage à Nice, j'irai / on ira / nous irons sur la plage et nous resterons / on restera au soleil.

Notentabelle

Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note
30	1		22	2,5		14	4-		6	6+
29	1		21	3+		13	4-		5	6
28	1-		20	3		12	4,5		4	
27	1,5		19	3		11	5+		3	
26	2+		18	3-		10	5+		2	
25	2		17	3,5		9	5		1	
24	2		16	4+		8	5-		0	
23	2-		15	4		7	5,5			



Die Notentabelle gibt dir nur eine etwaige Angabe für deine Note: Bei Klassenarbeiten in der Schule ist es nicht immer gesagt, dass auf 30 Punkte gerechnet wird. In manchen Bundesländern ist auch der Notenschlüssel anders, d. h., die erreichte Punktzahl entspricht nicht der hier aufgeführten Note. Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d. h., wie viel Punkte / Prozente du erreichen musst, um noch die Note „ausreichend“ zu bekommen.

Lies dir unbedingt die untenstehenden Kriterien durch. Sie sind wichtig bei freien Übungen und Aufgaben, in denen du **selbstständig** oder nur mithilfe von Fragen und / oder Abbildungen einen Text schreiben oder Informationen aus einem Lese- oder Hörtext sinngemäß wiedergeben sollst. Diese Kriterien lässt dein Lehrer / deine Lehrerin in der Klassenarbeit bei der Beurteilung deiner Leistung auch in die Note mit einfließen.

Kriterien für freie Übungen: Ecrire (kreatives Schreiben)

1. Fähigkeit, verständlich und zusammenhängend zu schreiben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Erfüllung der Aufgabenstellung	Vorgaben zum Thema sind meist ausführlich erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird durchgehend eingehalten	Vorgaben zum Thema sind erfüllt , einige ausführlich; vorgegebene Textsorte ist deutlich erkennbar	Vorgaben zum Thema sind knapp erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird größtenteils eingehalten
Verständlichkeit	klar und anschaulich	nachvollziehbar , durchgängig verständlich	insgesamt noch verständlich
Aufbau	Struktur ist deutlich erkennbar es werden textgliedernde Wörter richtig verwendet	Struktur ist erkennbar es werden einfache textgliedernde Wörter meist richtig verwendet	Struktur ist in Ansätzen erkennbar es werden nur wenige textgliedernde Wörter richtig verwendet
Einfallsreichtum	eigenständige Gedanken, Ideen, Beispiele	stellenweise eigenständig	kaum oder minimal eigenständig

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

2. Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auszudrücken (sprachliche Korrektheit und Differenziertheit).

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Lesbarkeit (Flüssigkeit)	der Text liest sich recht flüssig	liest sich weitgehend flüssig	Lesefluss wird geringfügig gestört (Fehler / umständl. Konstruktionen)
Sprachliches Können (Wortschatz, Strukturen und Idiomatik)	angemessener Wortschatz ; verwendet unterschiedliche Satzstrukturen . Text enthält idiomatische Elemente	angemessener Wortschatz ; verwendet häufig vorkommende Satzstrukturen	elementarer Wortschatz ; verwendet einfache und sich wiederholende Satzstrukturen
Verstöße gegen die Sprachnorm	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	häufige Fehler , Verständlichkeit ist noch gewährleistet

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

Kriterien für freie Übungen: Médiation (rendre en allemand)

Fähigkeit, einem Lese- oder Hörtext wichtige Informationen zu entnehmen und sie auf Deutsch sinngemäß wiederzugeben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Korrektheit der Informationsentnahme	fast alle Informationen werden richtig verstanden	die meisten Informationen werden richtig verstanden	die notwendigen Informationen werden weitgehend richtig verstanden
Einstellung auf den Adressaten (bei mündlicher Wiedergabe: Einstellung auf den Zuhörer)	fast alle für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen und fast keine unwichtigen werden wiedergegeben	die meisten für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen werden wiedergegeben, es können auch unwichtige(re) dabei sein	die notwendigen Informationen werden fast vollständig wiedergegeben, es werden aber auch unwichtige Informationen wiedergegeben
Verständlichkeit der Wiedergabe	klar und anschaulich , in gängigem Deutsch	durchgängig verständlich , nachvollziehbar, nur vereinzelt unidiomatische Übernahmen	insgesamt noch verständlich , z. T. übersetztes, „französisches“ Deutsch

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

LEÇON 5 Au pays des livres

1 Ecouter: Aller en Bretagne?

a

2. La Bretagne, pays des histoires bizarres.

b

	1) est allé(e) / ira en Bretagne avec ...	2) trouve la Bretagne ...	3) Pourquoi?
Annie	son père	 non, merci	mauvais temps
Bernard	sa famille	 super	repas, chaleur
Clément	son petit frère Marc	 plus jamais	les histoires (terribles) qui font peur aux enfants

c

dessin ③

d

1. Clément a entendu / trouvé l'histoire en Bretagne.
2. Il ne faut pas éteindre la lampe.
3. Les chevaliers noirs du roi entrent dans la maison.
4. Pour voler les enfants.
5. Oui, Marc veut retourner en Bretagne car / parce qu'il aime les chevaux et il a envie d'aller avec les chevaliers.

2 Grammaire: Problèmes en Corse

1. se battent; 2. craint, craignent; 3. s'est plainte; 4. éteignent; 5. crains; 6. se sont battus; 7. te battras;
8. éteignons; 9. se plaindront

3 Grammaire: Clémence est malade.

1. sérieuse / gentille, dur // gentille, sérieusement / dur; 2. gentille, normalement, méchant, gentiment; 3. faux;
4. évidemment, énormément; 5. bas, vraiment, fort; 6. bête, mauvais; 7. bien, fatiguée; 8. méchamment;
9. bon

4 Vocabulaire: Pour raconter un conte de fées

Lösungsmöglichkeiten

verbes: (raconter,) avouer, expliquer, répondre, annoncer, dire, commencer par (raconter), finir

Bretagne: (une côte,) le breton, une île / l'île de Groix, la pêche, le thon, la mer, un menhir, Carnac, Concarneau, Rennes, Lorient, la marée (basse / haute), une plage, le sable, un coquillage, un bateau, une crêperie

personnages: (un chevalier,) un duc / une duchesse, un roi / une reine, un lutin, une fée, le Grand Thon

animaux: (une chouette,) un canard, un cheval, une vache, un poisson, un chien, un chat, une araignée, un oiseau

caractère: (gentil[le]), méchant(e), timide, mignon(ne), sérieux / sérieuse, avoir du courage, être en colère, baraqué(e), baratineur / baratineuse

guerre: (un pistolet,) la libération, attaquer, battre, mourir, craindre, la peur / avoir peur, le matériel, le message, la panique, la mort, déclarer (la guerre)

5 Vocabulaire: Les connecteurs

1. Un jour; 2. Pendant qu'; 3. pourtant / mais; 4. Tout à coup; 5. Alors / C'est pourquoi; 6. car; 7. Avant de; 8. Si; 9. Après avoir; 10. Enfin; 11. car / parce qu'

6 Vocabulaire/Ecrire: Du chocolat, non merci!

Lösungsvorschlag (alternativ mit Infinitivkonstruktionen)

a

J'ai lu un livre **dans lequel** on parle d'un **petit** garçon **qui** tombe dans un trou. **Pendant qu'**il tombe, il crie **tout le temps**. **Tout à coup**, il se retrouve sur une île **où** il y a une maison **bizarre dont** le toit est en chocolat. Mais avant, le garçon se cache **parce qu'**il veut seulement regarder et ne pas (encore) se montrer. / **Avant d'aller** plus près, il se cache **pour** regarder **sans** se montrer. **Quand** le garçon essaie d'entrer, un homme **dangereux** lui demande ses papiers. Le garçon a peur **parce que / car malheureusement**, il n'a pas de papiers. / Le garçon n'a pas de papiers, **donc** il a peur. / **Comme** le garçon n'a pas de papiers, il a peur. **Alors**, l'homme lui propose **méchamment**: il faut d'abord manger tout le toit, après tu pourras / tu peux entrer. **Seulement après avoir mangé** tout le toit, tu pourras entrer. / **Sans avoir mangé** tout le toit, tu ne pourras pas entrer! **Après avoir mangé** 2 kilos de chocolat, le garçon a mal au ventre et ne mange plus rien. / Le garçon a mal au ventre **car / parce qu'**il a mangé 2 kilos de chocolat. **Alors** l'homme lève la main **pour battre** le garçon ... / **Tout à coup**, l'homme lève la main: **veut-il battre** le garçon?

Lösungsvorschlag

b

Tout à coup, le garçon se réveille parce qu'il entend la voix de sa mère qui l'appelle. «Viens, on prend un chocolat ensemble.» Mais quelle surprise car le garçon qui normalement aime bien le chocolat, déclare qu'il ne le veut pas aujourd'hui!

7 Ecrire: Les chevaux au nez rouge – comment un garçon est devenu riche grâce à un pot de peinture.

Lösungsvorschläge (mit und ohne Infinitivkonstruktionen)

① Il y a longtemps, un pauvre garçon a quitté (la maison de) sa mère parce qu'il voulait apprendre un métier. //

Il y a longtemps, un pauvre garçon a quitté (la maison de) sa mère pour apprendre un métier.

Elle / Sa mère lui avait donné un peu d'argent et un pot de peinture comme porte-bonheur.



TIPP

Schreibe die Geschichte nach einer Woche frei, **ohne** die angegebenen Wörter.

② Comme le garçon avait travaillé dur, il pouvait maintenant rentrer dans son village et demander à son amie si elle voulait être sa femme. //

Après avoir travaillé dur, le jeune homme est rentré dans son village pour demander à son amie si elle voulait être sa femme.

- ③ Mais quand il a traversé une forêt, trois marchands ont attaqué le pauvre jeune homme. Ils lui ont volé son porte-monnaie et ils se sont assis sous un arbre. Pendant qu'ils comptaient l'argent, le garçon s'est / s'était éloigné et il a / avait peint (en rouge) les nez de leurs chevaux.
- ④ Mais les trois marchands ne craignaient rien, alors ils sont partis avec leurs chevaux et le garçon a couru vite vers la ville.
- ⑤ Quand les marchands sont arrivés au marché, les gens ont eu peur. Un vieil homme leur a dit: «Vos chevaux ont le nez rouge. Si c'est du sang, vos chevaux mourront!»
- ⑥ Les marchands ont eu peur. / Quelle horreur! Alors ils / les marchands ont vendu les beaux chevaux au vieil homme pour peu d'argent. Mais qui était alors ce «vieil homme» très content? C'était le garçon pour lequel un pot de peinture était devenu un porte-bonheur!

8 Lire/Ecrire/Préparer une interro: Rien à craindre?

b

le nouveau mot	un mot de la même famille	le nouveau mot en allemand
silencieux	le silence	still
au plus tard	tard	spätestens
le regard	regarder	der Blick
le danger	dangereux	die Gefahr
le vieillard	vieux	der Alte / (der Greis)
la promenade	se promener	der Spaziergang
impensable	penser	undenkbar

(weitere Beispiele, die nicht im Text vorkommen, die du aber üben kannst)

le nouveau mot	un mot de la même famille	le nouveau mot en allemand
une place assise	s'asseoir	ein Sitzplatz
impardonnable	pardon	unverzeihlich
une importance	important	eine Bedeutung / eine Wichtigkeit
la construction	construire	der Bau
le jardinage	le jardin	die Gartenarbeit
la préparation	préparer	die Vorbereitung
une invitation	inviter	eine Einladung
la perte	perdre	der Verlust
la réussite	réussir	der Erfolg

c

1. b), ligne 6; 2. a), ligne 10; 3. a), ligne 3; 4. b), ligne 6 / 7; 5. dessin ②; 6. dessin ①

d

1. (Parce qu') Elle a éteint la radio et il n'y a personne dans l'escalier. 2. (Parce qu'elle pense que) Le vieil homme la regarde quand elle passe devant sa porte, en plus, il a un chien énorme.

e**Lösungsvorschläge**

J'ouvre la porte, j'écoute. Silence! Quand je commence à descendre, j'entends quelque chose en bas. Quelqu'un ouvre une porte et ça, c'est ce chien énorme. Il va me sentir, il va venir ... je ne peux plus bouger. Tout à coup, j'ai une idée. Je sonne à la porte de Monsieur Georges. Il est très jeune, maman dit qu'il travaille dans un café. Il doit être à la maison. Et oui, Monsieur Georges a l'air fatigué, mais il m'écoute. Je lui dis que je crains ce chien et je lui demande de descendre avec moi ...

Alternative

J'ouvre la porte et je descends l'escalier aussi vite que possible. Tout à coup, je m'arrête: devant moi, ce chien énorme. Il est à trois mètres, à deux mètres, je veux crier mais je ne peux pas ... Il va m'attaquer. Je ferme les yeux, je ne bouge pas. Est-ce que je vais mourir? Mais qu'est-ce que c'est? J'entends une voix gentille qui dit (et me console): «N'aie pas peur, petit(e). Ce chien n'est pas méchant. Mais quand il sent que les gens le craignent, il a peur. Quand tu le vois, il ne faut pas être timide. Tiens, voilà des croquettes. Il les aime, tu vas voir.» J'ouvre les yeux et je vois le vieil homme qui est finalement très sympa et qui me donne des croquettes. Le chien est assis à ses pieds et regarde les croquettes ...

〈Übersetzungsübung〉

Zwanzig vor acht. Seit ich das Radio ausgemacht habe, ist es ganz still in der Wohnung. In fünf Minuten muss ich spätestens los, aber ich bleibe im Flur stehen und horche an der Tür. Nein, draußen ist nichts zu hören. Aber ich gestehe, dass diese Stille mir Angst macht / Aber ich muss zugeben, dass ich Angst habe, weil alles so still ist. Niemand ist im Treppenhaus, ich bin ganz allein / ich werde ganz allein sein, wenn ich an seiner Tür vorbeikomme. Ich spüre sein Auge hinter dem Guckloch / Spion, seinen bösen Blick, der mich nicht loslässt. Natürlich wollte Mama mir nicht zuhören / wollte Mama nichts davon wissen, als ich ihr von der Gefahr erzählt habe. Sie behauptete / meinte, da sei nichts zu befürchten / von dem alten Mann sei nichts zu befürchten und dass ich mit 11 Jahren weniger ängstlich sein sollte. Ausgerechnet sie (sagt so was), die nie da ist, wenn der Alte / der alte Mann von seinem Spaziergang heimkommt mit seinem Riesenhund, der sich immer in den Hof legt und vor dem alle Nachbarn Angst haben.

Viertel vor acht. Wenn ich nicht zu spät in die Schule kommen will, was in Frau Bourraïs Unterricht undenkbar wäre, muss ich jetzt runter. // Wenn ich nicht zu spät in die Schule kommen will, muss ich jetzt runter, weil es undenkbar ist, in Frau Bourraïs Unterricht zu spät zu kommen! / Wenn ich nicht zu spät in Frau Bourraïs Unterricht kommen will – was undenkbar ist – muss ich jetzt los / runter.

Mein Herz schlägt wie verrückt ...

9 Communiquer et écrire: Un sondage**Lösungsvorschlag**

1. Er fragt, ob er uns ein paar Fragen stellen darf. Er macht gerade eine Umfrage für „Vian“, das ist eine Jugendzeitschrift.
2. (On est) D'accord. Mais pourquoi est-ce que le magazine s'appelle «Vian»? C'est bizarre.
3. Also Boris Vian war ein Romanautor. Wenn man den Namen Vian umdreht, kommt „envie“ heraus und das heißt Lust. Lust, das passt, weil sich die Zeitschrift dafür interessiert, was junge Leute mögen. Derzeit geht es ums Lesen.
4. Überall sprechen Jugendliche in ihrer eigenen Sprache, mit speziellen Ausdrücken. In Frankreich gibt es sogar so etwas wie eine eigene Sprache, die für Erwachsene kaum verständlich ist. Sie drehen dabei einfach nur die (Reihenfolge der) Silben um, „tomber“ wird zu „béton“, „arabe“ zu „beur“. Auch erfinden sie ganz neue Wörter. Es lohnt sich aber nicht, dass man sie lernt, weil sie schnell unmodern werden.
5. Il / Mon copain n'aime pas trop la lecture mais les BD, surtout Astérix et Obélix (, en allemand, parce qu'en français, c'est trop difficile). Il trouve génial que les Gaulois gagnent toujours même si les Romains attaquent constamment leur village.

6. (Der Reporter meint,) Wenn du so sehr die Asterix-Hefte magst, / Wenn du die Asterix-Hefte so toll findest, könntest du doch mal eine Seite zuerst auf Französisch, dann auf Deutsch lesen und sie dann vergleichen. Man lernt dabei viele neue Wörter. Außerdem soll ich dir sagen, dass es in der Bretagne schöne Kriegsgeschichten gibt. Hier hat er ein Buch mit Bildern ...

10 Rendre en allemand: La langue bretonne

a

survivre: **überleben**; une association: **ein Verband, eine Interessengemeinschaft**; l'Etat: **der Staat**; la langue minoritaire: **die Sprache einer Minderheit**; l'Hexagone: **das Sechseck**, *hier*: **Frankreich**; un fer à cheval: **ein Hufeisen**; s'éteindre: *hier*: **sterben**

b

Résumé

Lösungsvorschlag

Von den 2,3 Millionen Bretonen sprechen nur 250 000 Bretonisch und das nur als Zweitsprache neben Französisch. Der französische Staat wollte die keltische Sprache ab dem 19. Jahrhundert ausrotten, und zwar mit drastischen Maßnahmen: Wenn ein Kind in der Schule Bretonisch sprach, bekam es ein Hufeisen umgehängt, solange bis es ein anderes Kind beim Lehrer verpetzte. Heute können die Kinder in der Schule Bretonisch lernen – verschiedene Verbände haben sich für den Erhalt der Sprache eingesetzt – trotzdem wenden sie nur 5 % (von ihnen) im Alltag an.

(Madame Bourdonnay, die 2002 starb, war die letzte Person, die ausschließlich / die nur Bretonisch sprach.)

INTERRO

1 Ecouter: Une histoire d'amour (1^{ère} partie)

a

1. faux; 2. vrai; 3. faux; 4. vrai; 5. faux

b

bonnes images: dessins ①, ③, ④

2 Lire: Une histoire d'amour (2^e partie)

a

1. vrai; 2. faux; 3. vrai; 4. faux

b

1. ... mourra ou deviendra folle. 2. ... sera (sûrement) amoureuse.
3. ... suivra Cravache, la fée de la mort, et ne sera plus jamais heureux.

3 Ecrire: Une histoire d'amour (3^e partie)**Lösungsvorschläge**

① (Un des hommes du roi des fées a dit: «Si vous attaquez le village, les gens nous craindront.) Nous nous battons et beaucoup d'hommes et de lutins mourront et évidemment, la fille détestera votre fils.»

**TIPP**

Schreibe nach einer Woche die Geschichte nur mithilfe der vier Bilder, decke die angegebenen Wörter ab.

② Alors un dessinateur a fait le portrait du jeune duc / du duc de Thon et à minuit, un lutin a porté le portrait à la maison de la fille.

③ Quand la fille a ouvert le paquet, elle a eu une surprise. Elle a regardé le portrait et elle a eu le coup de foudre pour le jeune homme. Elle a pensé à sa belle voix et comment il avait chanté et elle a compris qu'il était très gentil ...

④ Le lendemain, elle est partie sur la plage et elle a retrouvé le jeune duc / le duc du Thon. Elle et le duc / lui ont fêté un beau mariage dans le palais sous la mer ...

Notentabelle

Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note		Punkte	Note
30	1		22	2,5		14	4-		6	6+
29	1		21	3+		13	4-		5	6
28	1-		20	3		12	4,5		4	
27	1,5		19	3		11	5+		3	
26	2+		18	3-		10	5+		2	
25	2		17	3,5		9	5		1	
24	2		16	4+		8	5-		0	
23	2-		15	4		7	5,5			



Die Notentabelle gibt dir nur eine etwaige Angabe für deine Note: Bei Klassenarbeiten in der Schule ist es nicht immer gesagt, dass auf 30 Punkte gerechnet wird. In manchen Bundesländern ist auch der Notenschlüssel anders, d. h., die erreichte Punktzahl entspricht nicht der hier aufgeführten Note. Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d. h., wie viel Punkte / Prozente du erreichen musst, um noch die Note „ausreichend“ zu bekommen.

Lies dir unbedingt die untenstehenden Kriterien durch. Sie sind wichtig bei freien Übungen und Aufgaben, in denen du **selbstständig** oder nur mithilfe von Fragen und / oder Abbildungen einen Text schreiben oder Informationen aus einem Lese- oder Hörtext sinngemäß wiedergeben sollst. Diese Kriterien lässt dein Lehrer / deine Lehrerin in der Klassenarbeit bei der Beurteilung deiner Leistung auch in die Note mit einfließen.

Kriterien für freie Übungen: Ecrire (kreatives Schreiben)

1. Fähigkeit, verständlich und zusammenhängend zu schreiben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Erfüllung der Aufgabenstellung	Vorgaben zum Thema sind meist ausführlich erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird durchgehend eingehalten	Vorgaben zum Thema sind erfüllt , einige ausführlich; vorgegebene Textsorte ist deutlich erkennbar	Vorgaben zum Thema sind knapp erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird größtenteils eingehalten
Verständlichkeit	klar und anschaulich	nachvollziehbar , durchgängig verständlich	insgesamt noch verständlich
Aufbau	Struktur ist deutlich erkennbar es werden textgliedernde Wörter richtig verwendet	Struktur ist erkennbar es werden einfache textgliedernde Wörter meist richtig verwendet	Struktur ist in Ansätzen erkennbar es werden nur wenige textgliedernde Wörter richtig verwendet
Einfallsreichtum	eigenständige Gedanken, Ideen, Beispiele	stellenweise eigenständig	kaum oder minimal eigenständig

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

2. Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auszudrücken (sprachliche Korrektheit und Differenziertheit).

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Lesbarkeit (Flüssigkeit)	der Text liest sich recht flüssig	liest sich weitgehend flüssig	Lesefluss wird geringfügig gestört (Fehler / umständl. Konstruktionen)
Sprachliches Können (Wortschatz, Strukturen und Idiomatik)	angemessener Wortschatz ; verwendet unterschiedliche Satzstrukturen . Text enthält idiomatische Elemente	angemessener Wortschatz ; verwendet häufig vorkommende Satzstrukturen	elementarer Wortschatz ; verwendet einfache und sich wiederholende Satzstrukturen
Verstöße gegen die Sprachnorm	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	häufige Fehler , Verständlichkeit ist noch gewährleistet

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

Kriterien für freie Übungen: Médiation (rendre en allemand)

Fähigkeit, einem Lese- oder Hörtext wichtige Informationen zu entnehmen und sie auf Deutsch sinngemäß wiederzugeben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Korrektheit der Informationsentnahme	fast alle Informationen werden richtig verstanden	die meisten Informationen werden richtig verstanden	die notwendigen Informationen werden weitgehend richtig verstanden
Einstellung auf den Adressaten (bei mündlicher Wiedergabe: Einstellung auf den Zuhörer)	fast alle für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen und fast keine unwichtigen werden wiedergegeben	die meisten für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen werden wiedergegeben, es können auch unwichtige(re) dabei sein	die notwendigen Informationen werden fast vollständig wiedergegeben, es werden aber auch unwichtige Informationen wiedergegeben
Verständlichkeit der Wiedergabe	klar und anschaulich , in gängigem Deutsch	durchgängig verständlich , nachvollziehbar, nur vereinzelt unidiomatische Übernahmen	insgesamt noch verständlich , z. T. übersetztes, „französisches“ Deutsch

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

[MODULE 1] 35 degrés dans le Midi

1 Ecouter: Je voudrais être pompier plus tard ...

a

dessin ②;

b

1. b); 2. c); 3. b); 4. b); 5. a); 6. a) + b)

c

1. – [Ton père] rêvait de **conduire un camion de pompier**, de se battre contre **les flammes**, de sauver **les gens en danger**. 2. [...] il avait un plaisir fou à **jouer aux pompiers** avec ses petits camions de pompier qu'on lui avait offerts. 3. – Oh, mamie, tu **ne parles que de danger** ...

2 Grammaire: Moi, à ta place ...

nous saurions	il pourrait	vous comprendriez
ils viendraient	tu irais	j' aurais
elles feraient	vous seriez	il verrait

- Loïc: – Moi, à ta place j'**irais la voir** et je lui **apporterais** des fleurs ou un cadeau.
- A ta place, je **viendrais** tous les jours et je l'**attendrais** à la sortie de l'école.
- Comme ça, elle **saurait** que tu ne l'oublies pas. Tu **pourrais** l'inviter au cinéma, par exemple.
- Vous **verriez** un film d'amour et tu **t'assiérais** tout près d'elle. Elle **serait** très contente.
- Fabrice: – Et pendant le film déjà, nous **nous discuterions** parce qu'on **n'aurait pas** de pop-corn ou parce qu'elle **trouverait** le film bête.
- Loïc: – Ah, ces deux-là, ils **ne feraient pas** un bon couple, je comprends maintenant. Et je te dis, Fabrice, moi, à ta place, je **ne courrais pas après** cette fille. Tu **ne deviendrais jamais** heureux avec elle, tu **devrais** l'oublier!
- Fabrice: – Moi aussi, je comprends maintenant: c'est toi qui **voudrais sortir** avec elle! Et ça, c'est vraiment pas rigolo!

3 Grammaire: «Comme des grands ...»

a

Zeitform des Verbs: Nebensatz mit *si*: présent; Hauptsatz ohne *si*: présent / futur simple

- Si papa et moi partons, vous **vivrez** seuls comme des grands! 2. Si vous avez faim, vous **trouverez** tout ce que vous aimez dans le frigo. 3. S'il pleut, il **faut** bien fermer les fenêtres du premier étage. 4. Si vous avez un problème, la voisine vous **aidera**. 5. Si on **donne** des bonbons au chien, il **sera** malade! 6. Si on **veut** téléphoner à New York, on **doit** savoir que le matin à Paris, il fait encore nuit à New York.

b

Zeitform des Verbs: Nebensatz mit *si*: imparfait; Hauptsatz ohne *si*: conditionnel présent

- Si papa ne devait pas faire tous ces voyages, il **ne verrait pas** beaucoup de pays. 2. Si le chien n'était pas là, nous **aurions** peur, c'est sûr. 3. Et si nous **invitions** tous les copains? 4. Nous **ne ferions pas** cette grande fête, si nous **n'étions pas** seuls et sans parents. 5. Mais si les copains **mangeaient** tout ce qui est dans le frigo, nous **n'aurions plus** rien pour les autres jours! 6. Si les copains **apportaient** à manger et à boire, ce **ne serait pas** un problème.

4 Grammaire: Les parents à New York

a

Zeitform des Verbs: **A** présent / futur simple; **B** présent; **C** conditionnel présent; **D** imparfait

b

1. La mère: – Je serais encore plus contente ici,	C
si je ne pensais pas toujours aux enfants seuls à Paris.	D
2. Le père: – Mais écoute, chérie, s'ils avaient un problème,	D
ils nous appelleraient ou ils iraient chez la voisine.	C, C
3. S'il fait beau à Paris ce week-end,	B
ils peuvent / pourront se promener dans le parc avec le chien.	A
4. Dans quelques années, si les enfants en ont envie,	B
nous leur ferons visiter New York aussi, d'accord?	A
5. La mère: – Demain, si tu travailles toute la journée,	B
je visiterai les musées.	A
6. Le père: – Et si on prenait un taxi pour arriver plus vite à l'hôtel?	D

5 Grammaire: «Ah, tu vas dans le Midi?»

«**S** tu vas dans le Midi, tu vas sûrement voir des forêts qui brûlent. Chaque année, **Q** l'été arrive, c'est la même chose: **S** les gens comprenaient enfin, il y aurait moins de catastrophes. Mais **Q** ils fument ou font un feu pour leur pique-nique dans la nature, ils ne pensent pas au danger. Et **S / Q** il y a plusieurs feux dans la région, les canadiens ne peuvent pas être partout. Souvent, **Q** ils arrivent, c'est trop tard.»

6 Grammaire: On doit quitter la maison!


1. – Oui, j'**en suis contente**. 2. – Oui, ma petite, nous **allons y dormir**. 3. – Oui, elle **y habite encore**.
4. – On **va en revenir** dans quelques jours. 5. – Oui, tu **peux en prendre**. 6. – Mais si! J'**ai oublié** mes affaires pour l'école ...

7 Vocabulaire: Le serpent du feu

a

ber feu imouge pompier louve brûler patticedr agricultur elme sauver che sec hi détruire lsk flamme ux
blesser tyx plusieurs soume gendamerie misse casser y clé ment

b



le feu

brûler / détruire / éteindre ...
la flamme ...

la catastrophe

blessé / cassé / détruire ...
le danger / la mort ...
dangereux / grave / difficile ...

l'aide

sauver / aider / s'occuper des blessés ...
le pompier / le canadien /
la gendarmerie ...

les réactions des gens

avoir peur / crier: «Au feu!» / quitter
la maison / appeler les pompiers /
se battre contre ...

8 Lire/Ecrire/Préparer une interro: Une soirée télé?

a

mots inconnus qui ne sont pas annotés:

la recommandation → angl.: to recommend → the recommendation → dt.: die Empfehlung;

(un film) documentaire → dt.: ein Dokumentarfilm;

des reportages → dt.: Reportagen;

chinois → frz.: la Chine → dt.: China, chinesisch;

nombreux → frz.: le nombre → dt.: die Zahl, zahlreich;

bloquant → dt.: blockieren;

le camping → dt. + angl.: Camping / camping;

tragique → dt.: tragisch

titre: ③

b

1. faux; 2. faux; 3. vrai; 4. faux; 5. vrai; 6. vrai; 7. vrai; 8. faux

c

Lösungsvorschläge

J'aimerais bien voir ce film parce que les problèmes des incendies dans le Midi m'intéressent. J'aimerais bien aussi en savoir plus sur la question: pourquoi toujours ces feux? Et je crois que les interviews avec les gens qui habitent dans la région sont intéressantes.

//

Je n'aimerais pas voir ce film parce que je n'aime pas voir des catastrophes à la télé. Souvent, on filme les gens qui sont dans une catastrophe, on les regarde tranquillement, mais pour eux, c'est très grave, et je crois qu'ils ne sont pas contents de se voir à la télé.

Comment moi et ma famille, nous réagirions peut-être:

Moi, si je me trouvais à un camping qui brûle, j'aurais vraiment peur. J'aurais bien envie d'aider les gens en danger, mais je n'aurais pas le courage d'aller près du feu. Mais j'appellerais les pompiers ou la police avec mon portable. Et s'il y avait des enfants, je pourrais m'occuper d'eux pour les aider à retrouver leurs parents, pour les calmer /

je pourrais les calmer.

Mais je ne sais pas vraiment comment je réagis, c'est difficile à dire.

Peut-être que mon père aiderait à sauver les gens parce qu'il est médecin. Il les soignerait quand ils seront blessés / s'ils sont blessés. Ma mère et ma grande sœur, elles prépareraient sûrement des boissons et des sandwiches pour les gens qui ont perdu leurs affaires / leurs camping-cars. Ou elles / Et elles organiseraient un lieu où les gens qui ont tout perdu pourraient dormir.

9 Communiquer et écrire: Vacances dans le Midi

Lösungsvorschlag

1. – Bonjour, monsieur. Est-ce que vous êtes le propriétaire de la maison à ... euh, ... Bormes?
On l'annonce sur Internet, ça nous intéresse.
2. – Ja, er ist der Besitzer. / Ja, ihm gehört das Haus. Das Haus / Es liegt ziemlich abseits (der Ort heißt genau „Bormes-les-Mimosas“). Er meint, es sei ideal für Familien und ganz ruhig dort.
3. – Est-ce qu'on peut se baigner? La maison a combien de chambres / pièces et combien de salles de bain? Et dans la cuisine, il y a tout ce qu'il faut?
4. – Ja, man kann in einem kleinen Fluss baden. Es soll (im Ort) einen Blumenkorso geben, der sehenswert sei / ist. Die Küche ist perfekt, oben im Haus sind 3 Schlafräume, 2 Bäder und noch 3 weitere Räume unten.
5. – Combien ça coûte, monsieur? / C'est combien, monsieur? (Est-ce que) La maison est libre au mois de juillet / en juillet? On pourrait vous contacter par e-mail? / On va vous envoyer un e-mail.
6. – Ja, das Haus / es ist noch frei und kostet 95 € am / pro Tag (weil Hochsaison ist).

10 Rendre en allemand: «Les trois palmiers»

Résumé

Lösungsvorschläge (die Alternativvorschläge sind eher umgangssprachlicher Art)

Es handelt sich um den Campingplatz, „Les trois palmiers“, am Mittelmeer, auf dem immer viel los ist. / Der Campingplatz ist in Südfrankreich, direkt am Meer. Dort scheint die Post abzugehen.

Er ist besonders für Jugendliche geeignet, denn man kann ohne Probleme laut Musik hören, herumschreien, Spaß haben, keine Erwachsenen beschweren sich darüber. /

Er ist besonders für Jugendliche geeignet, kein Mensch stört sich an der lauten Musik und wenn man etwas lauter herumalbert, beschwert sich niemand.

Es werden viele Aktivitäten angeboten, sportliche und andere, und am Abend gibt es gratis Disko und Konzerte. / Es gibt jede Menge Animation, Sport und einen super langen Strand. Abends kann man in der Disko abtanzen oder kostenlos in ein Konzert gehen.

Die Ferien auf diesem Campingplatz sind auch nicht teuer. Es wird deutlich gesagt, dass es für ruhebedürftige Erwachsene eher nicht geeignet ist. /

Das Portmonee der Jugendlichen wird auch geschont, die (Stand-)Gebühren sind nicht hoch. Außerdem weisen sie extra darauf hin, dass dieser (Camping-)Platz für ruhebedürftige Erwachsene / Personen eher nichts ist.

INTERRO

1 Ecouter: Infos touristiques

a

1. On donne des informations pour les touristes qui sont dans la région.

b

Lösungsvorschläge

le temps: soleil / chaud / pas de pluie / vent

le danger: Attention au feu / ne pas fumer

la route: incendie (feu) / entre Bresse et La Celle / route pas libre;

les activités: sport / plage / soir: festival le Lavandou / fête Le Val / regarder les étoiles sur la plage

1. Il fera beau (temps) avec beaucoup de soleil, sans nuages, mais avec du vent / un peu de vent.
2. Le temps sera bon pour toutes les activités sportives et pour la plage.
3. (C'est) Parce qu'il y a du vent, c'est dangereux, la forêt peut brûler très vite.
4. Il y avait un incendie, les pompiers ont arrêté le feu, mais on ne peut pas encore prendre la route.
5. On peut aller au festival de film, au Lavandou ou à la fête du village, au Val. On peut aussi regarder les étoiles sur la plage.

2 Lire: «Questions qui brûlent.»

	Sirène	Lucy	Puce	Crabe
1. Il y a trop de touristes dans la région.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Dans la région, on a besoin des touristes pour vivre.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Il y a aussi des touristes qui ne font pas de problèmes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Moi, je connais des touristes qui respectent bien la nature.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. Certains touristes ne comprennent pas le danger du feu, ils fument partout.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Tous les touristes m'énervent.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Certains touristes arrivent sur une plage propre, mais quand ils la quittent, elle n'est plus propre!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3 Ecrire: Moi, touriste ...

Lösungsvorschlag

Salut, je viens de lire ce que vous écrivez sur les touristes qui viennent dans votre région. Je comprends bien que vous vous énervez s'ils ne respectent pas la nature, si les plages ne sont plus propres et s'ils mettent le feu à la forêt, c'est vraiment terrible / l'horreur. Mais je vous dis que tous les touristes ne sont pas comme ça. Moi, je viens dans votre région chaque année, avec ma famille, on se baigne, on se promène, on fait des choses normales, et on sait très bien ce que c'est qu'une poubelle. Beaucoup de familles sont comme nous, elles ne font pas de problèmes. Et n'oubliez pas, quand nous sommes en vacances, nous avons un appartement chez vous, nous achetons à manger, nous allons dans les restaurants. C'est comme ce que Lucy écrit: vous avez besoin de notre argent, non? Que feriez-vous si nous, les touristes, on ne venait plus? Ce serait comme en hiver chez vous, sans touristes, ce serait très calme, est-ce que vous préféreriez?

Notentabelle

Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note
30	1	22	2,5	14	4-	6	6+
29	1	21	3+	13	4-	5	6
28	1-	20	3	12	4,5	4	
27	1,5	19	3	11	5+	3	
26	2+	18	3-	10	5+	2	
25	2	17	3,5	9	5	1	
24	2	16	4+	8	5-	0	
23	2-	15	4	7	5,5		



Die Notentabelle gibt dir nur eine etwaige Angabe für deine Note: Bei Klassenarbeiten in der Schule ist es nicht immer gesagt, dass auf 30 Punkte gerechnet wird. In manchen Bundesländern ist auch der Notenschlüssel anders, d. h., die erreichte Punktzahl entspricht nicht der hier aufgeführten Note. Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d. h., wie viel Punkte / Prozente du erreichen musst, um noch die Note „**ausreichend**“ zu bekommen.

Lies dir unbedingt die untenstehenden Kriterien durch. Sie sind wichtig bei freien Übungen und Aufgaben, in denen du **selbstständig** oder nur mithilfe von Fragen und / oder Abbildungen einen Text schreiben oder Informationen aus einem Lese- oder Hörtext sinngemäß wiedergeben sollst. Diese Kriterien lässt dein Lehrer / deine Lehrerin in der Klassenarbeit bei der Beurteilung deiner Leistung auch in die Note mit einfließen.

Kriterien für freie Übungen: Ecrire (kreatives Schreiben)

1. Fähigkeit, verständlich und zusammenhängend zu schreiben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Erfüllung der Aufgabenstellung	Vorgaben zum Thema sind meist ausführlich erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird durchgehend eingehalten	Vorgaben zum Thema sind erfüllt , einige ausführlich; vorgegebene Textsorte ist deutlich erkennbar	Vorgaben zum Thema sind knapp erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird größtenteils eingehalten
Verständlichkeit	klar und anschaulich	nachvollziehbar , durchgängig verständlich	insgesamt noch verständlich
Aufbau	Struktur ist deutlich erkennbar es werden textgliedernde Wörter richtig verwendet	Struktur ist erkennbar es werden einfache textgliedernde Wörter meist richtig verwendet	Struktur ist in Ansätzen erkennbar es werden nur wenige textgliedernde Wörter richtig verwendet
Einfallsreichtum	eigenständige Gedanken, Ideen, Beispiele	stellenweise eigenständig	kaum oder minimal eigenständig

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

2. Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auszudrücken (sprachliche Korrektheit und Differenziertheit).

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Lesbarkeit (Flüssigkeit)	der Text liest sich recht flüssig	liest sich weitgehend flüssig	Lesefluss wird geringfügig gestört (Fehler / umständl. Konstruktionen)
Sprachliches Können (Wortschatz, Strukturen und Idiomatik)	angemessener Wortschatz; verwendet unterschiedliche Satzstrukturen. Text enthält idiomatische Elemente	angemessener Wortschatz; verwendet häufig vorkommende Satzstrukturen	elementarer Wortschatz; verwendet einfache und sich wiederholende Satzstrukturen
Verstöße gegen die Sprachnorm	wenige Fehler, die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	wenige Fehler, die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	häufige Fehler, Verständlichkeit ist noch gewährleistet

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

Kriterien für freie Übungen: Médiation (rendre en allemand)

Fähigkeit, einem Lese- oder Hörtext wichtige Informationen zu entnehmen und sie auf Deutsch sinngemäß wiederzugeben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Korrektheit der Informationsentnahme	fast alle Informationen werden richtig verstanden	die meisten Informationen werden richtig verstanden	die notwendigen Informationen werden weitgehend richtig verstanden
Einstellung auf den Adressaten (bei mündlicher Wiedergabe: Einstellung auf den Zuhörer)	fast alle für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen und fast keine unwichtigen werden wiedergegeben	die meisten für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen werden wiedergegeben, es können auch unwichtige(re) dabei sein	die notwendigen Informationen werden fast vollständig wiedergegeben, es werden aber auch unwichtige Informationen wiedergegeben
Verständlichkeit der Wiedergabe	klar und anschaulich, in gängigem Deutsch	durchgängig verständlich, nachvollziehbar, nur vereinzelt unidiomatische Übernahmen	insgesamt noch verständlich, z. T. übersetztes, „französisches“ Deutsch

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

[MODULE 2] Un cyberprojet

1 Ecouter: Au CDI

a
2. Yasmina ne trouve pas bon que Yan s'amuse devant l'ordinateur au lieu de travailler sérieusement pour l'école.

b
1. faux; 2. faux; 3. vrai; 4. vrai; 5. on ne sait pas; 6. faux

c
1. Lili est bronzée parce qu'elle a fait un tour en bateau dans les Calanques, elle a joué au volley sur la plage et elle s'est baignée avec ses copains.
2. Pendant le week-end, Yan a joué à l'ordinateur avec ses copains, il a retrouvé des copains dans un forum de discussion et il a écrit beaucoup d'e-mails en anglais.
3. Pour Yasmina, Yan est une nouille parce qu'il n'est pas sorti au soleil.
4. Yasmina pense que pour réussir en informatique, il faut être fort en maths et travailler dur à l'école.
5. Comme métier, Yasmina a choisi celui de journaliste internationale.
6. A la fin du texte, Yan est celui qui se moque des filles parce qu'elles ont oublié les devoirs d'anglais / parce qu'il a fait les devoirs d'anglais que les filles ont oubliés. Il est bien préparé pour l'interro (que la prof / Madame Pajou a annoncée pour ce jour-là) parce qu'il a écrit des e-mails en anglais.

2 Grammaire: L'anniversaire

a

il faut que / qu' ...	vrai	faux	la forme correcte	infinitif
1. je faise	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	que je fasse	faire
2. nous prennions	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	que nous prenions	prendre
3. vous deviez	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	–	devoir
4. il aie	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	qu'il ait	avoir
5. nous soyions	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	que nous soyons	être
6. tu veuilles	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	–	vouloir
7. vous voiez	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	que vous voyiez	voir
8. nous allions	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	–	aller

b
1. Léa: – Il faut qu'on **fasse** des projets pour mon anniversaire, papa. Cette année, il tombe sur un week-end, c'est une chance qu'on **puisse** inviter mes copains un samedi soir.
2. Le père: – Ça m'amuse que tu **veuilles** inviter Emma. Tu dis toujours que tu **ne peux pas** la sentir.
3. Léa: – Non, je serais contente qu'Emma **vienn**e avec son copain, Ricardo. C'est l'Italien que j'**ai connu** l'année dernière chez les Carbonne.
4. Le père: – Ah bon. Je trouve bizarre que nous **ne connaissions pas** ce garçon.

5. Léa: – Arrête, papa. Il est sympa, voilà tout. Je trouve qu'une jeune fille **n'a jamais** trop de copains!
6. Le père: – Et combien de garçons est-ce que tu veux inviter alors? Je suis d'avis que quinze invités **sont** assez.
7. Léa: – Mais papa, tu sais bien que j'**aurai** 18 ans en juillet. Je veux que nous **fêtions** ça avec une boum gigantesque et que nous **buvions** du champagne à ma santé.
8. Le père: – Alors, je propose qu'on **aile** dans le jardin. Espérons qu'il **fera** beau ce 14 juillet. Tu as de la chance parce que, comme chaque année, tu **auras** même des feux d'artifice ...

3 Grammaire: Le rendez-vous

a

- ① celle que; ② celui de; ③ ceux que; ④ celle-ci ou celle-là; ⑤ Celles-là; ⑥ celui dont

b

1. La dame: (...) «Pardon, monsieur, **ces** photos-ci, ce sont bien **celles que** j'ai trouvées sur votre site Internet «Adonis cherche Vénus»? **Cet** homme est grand, sportif, baraqué ...»
2. (...) Excusez-moi, madame. J'avoue que **cette** photo est **celle d'un** copain, Léon ... Euh, vous savez, on fait du théâtre ensemble et après la répétition de **cet** après-midi, je n'ai plus retrouvé mes vêtements. **Ces** vêtements, ce sont **ceux que** je porte dans notre nouvelle pièce.»
- Il sourit d'une manière charmante et dit aux dames: «Mais asseyez-vous, mesdames, et goûtez **ces** gâteaux. Ils sont délicieux. Vous voulez **celui-ci** ou **celui-là**?»

4 Grammaire: Avant le déménagement

- (1. M. Carbonne: – Mais où sont les papiers que j'avais laissés sur la table?
Manon: – Tes papiers? On **les a jetés à la poubelle.**)
2. M. Carbonne: – Et mes pantalons que j'avais posés sur la chaise?
Manon: – Je **les ai mis dans le carton gris.**
3. M. Carbonne: – Je ne vois plus la télé que j'ai achetée quand j'avais vingt ans.
Manon: – Maman veut la donner à l'église pour les pauvres. Je **l'ai portée à la cave.**
4. M. Carbonne: – Dieu merci, je vais la chercher tout à l'heure. Mais où est l'affiche qu'Emma m'a donné pour mon anniversaire? Manon: – Elle est jolie. Je **l'ai prise pour l'école.**
5. M. Carbonne: – D'accord. Et mes CD préférés, vous les avez cachés où?
Manon: – Ceux dont tu m'as parlé hier? Maman et moi, on **les a rangés sur l'étagère.**
6. M. Carbonne: – J'espère que vous avez aussi jeté les photos que ta mère a prises quand j'avais les cheveux longs.
Manon: – Non, celles-là, je **les ai collées dans l'album de maman** car maman les trouve jolies.
7. M. Carbonne: – Mon Dieu! Et où sont les bonbons que tu m'as offerts quand je t'ai aidé à faire tes devoirs de maths?
Manon rit: – Je ne sais pas. Je crois qu'Amandine les a mangés.

5 Vocabulaire: Tu connais le jargon du Net?

a

W	U	N	D	V	V	H	R	V	W	B	F	U	I	N	D
C	T	D	B	R	R	V	E	C	R	A	N	B	C	Q	Y
E	N	X	J	Q	I	C	D	C	H	D	U	R	L	T	L
Z	P	A	D	P	H	C	Q	P	H	J	M	T	I	C	X
N	H	Y	B	B	N	L	G	F	G	O	E	H	Q	A	P
K	W	L	C	Y	G	A	D	D	V	R	R	S	U	Y	Q
O	S	O	R	C	T	V	L	X	E	S	I	T	E	K	M
A	M	G	E	S	Y	I	W	K	K	X	Q	U	R	D	A
C	W	I	F	W	K	E	G	R	D	L	U	N	Y	I	T
T	N	C	Y	B	E	R	P	R	O	J	E	T	X	T	B
K	Q	I	X	H	N	F	O	U	N	O	C	B	I	L	Q
L	S	E	F	H	O	R	D	I	N	A	T	E	U	R	Z
W	E	L	I	H	D	W	X	D	E	N	C	D	N	L	S
X	X	T	H	K	N	Q	S	K	E	T	Q	C	R	P	D
T	T	Y	E	X	L	Z	H	Y	S	O	U	R	I	S	D
D	R	W	Y	M	W	Y	E	P	U	V	L	S	N	F	Z
E	Q	Q	Q	R	Y	P	T	E	Z	R	L	N	S	A	R
K	L	K	O	P	S	E	C	O	N	N	E	C	T	E	R
L	B	D	M	X	Q	S	V	R	Z	Q	B	P	A	C	A
Z	E	G	F	T	U	C	S	C	L	U	M	J	L	S	E
P	C	L	C	M	Q	G	A	H	O	Q	U	C	L	E	J
F	W	X	N	X	W	S	E	P	L	A	N	T	E	R	Z
T	I	Z	K	A	I	G	B	K	E	F	C	K	R	F	C
P	R	W	Z	I	N	X	U	G	Q	T	T	Q	N	D	K

b

Luc: – (...) C'est ton **ordinateur**, non?

Anne: – Oui. Quand j'ai **installé** le nouveau **logiciel**, il y a eu un message sur l'**écran**: problème 237F – du chinois, quoi! Depuis, je ne peux plus **me connecter** à Internet. J'ai **cliqué** comme une folle sur la **souris**, j'ai même donné un coup au **clavier**. Tu sais combien cette machine m'énerve, et alors, tout à coup, elle **s'est plantée** complètement! (...)

Mais elle m'a déjà dit qu'il est possible que j'aie perdu quelques **données (numériques)**. Heureusement, elle connaît un **site** sur Internet qui offre du secours. J'espère qu'elle pourra m'aider parce que notre nouveau projet, un **cyberprojet**, commencera bientôt!

6 Vocabulaire: Marseille

le temps: le soleil brille, il fait beau / chaud, la chaleur, le mistral ...

vieille ville: le Vieux port, l'hôtel de ville, de belles maisons, de bons restaurants, la bouillabaisse ...

MARSEILLE

les activités: se balader, se promener, se baigner, se bronzer, faire un tour en bateau ...

la (mer) Méditerranée: le Midi, le côte, la plage, les Calanques, le port ...

Hier, nous sommes arrivés à Marseille-Provence, l'**aéroport** de Marseille. Quelle **chaleur** dans le **Midi** de la France, au moins 30 degrés. Le **soleil** brille du matin au soir. J'avais tout de suite besoin de mes **lunettes**. Bien sûr, j'ai voulu voir la **Méditerranée**. Pierre n'avait pas envie de **se baigner**, cette nouille, donc nous ne sommes pas allés sur la **plage**. Nous nous sommes **baladés** sur le **Vieux port** pour regarder les **bateaux**. Demain, on va visiter les **Calanques**.

7 Lire/Ecrire/Préparer une interro: Il n'est pas facile d'être jeune.**a****Lösungsvorschläge**

Cher Alexandre,

Mon pauvre, tu as perdu ta mère très jeune, c'est bien triste. Heureusement, ton père a essayé de te consoler. Il était ton meilleur copain, mais il faut que tu comprennes qu'il se sentait seul. Je trouve bien qu'il ait trouvé une copine qu'il aime et avec qui il est heureux. Tu as pourtant raison: les petites filles posent des problèmes, elles crient, (détruisent tout), il faut s'en occuper, mais heureusement, elles sont grandes assez vite. Je trouve important que tu trouves des copains et que tu vives ta vie. Attends un peu. Il est possible que vous soyez une famille heureuse bientôt ...

//

Chère Nathalie,

Les langues ne sont pas toujours faciles, c'est (malheureusement) vrai. Mais je crois que ta nouvelle prof n'est pas méchante, elle veut / voudrait seulement que vous soyez bien préparés pour le voyage en Allemagne. Je trouve bon qu'elle veuille y aller avec vous. Il est important / nécessaire que tu fasses les devoirs et que tu apprennes le vocabulaire, alors tu pourras parler avec les jeunes Allemands et tu trouveras de nouveaux copains. Je suis sûr(e) que Lübeck (une ville en Allemagne du nord [!] très belle) te plaira beaucoup.

b**Lösungsvorschlag**

Je suis très heureux / heureuse. Pendant les vacances, j'ai rencontré un garçon / une fille canon et je suis très amoureux / amoureuse (de lui / d'elle). Je trouve bête qu'on ne puisse pas passer toute la journée ensemble. Mes parents veulent que je sois à la maison à huit heures du soir et ils trouvent important que je fasse mes devoirs. Ils disent qu'il faut que je réfléchisse à mon avenir. Mais mon avenir, c'est lui / c'est elle! Je voudrais qu'il soit mon mari un jour / qu'elle soit ma femme un jour. J'aimerais que mes parents me comprennent mieux ...

8 Communiquer et écrire: Qu'est-ce qui vous a plu?**Lösungsvorschlag**

1. Mon copain / Mon camarade / Il trouve super qu'il y ait des repas chauds à la cantine. Dans notre école / collège, les élèves ne mangent que des sandwiches ou des fruits pendant la récréation ce qui n'est pas toujours bon.
2. Bei dem langen Schultag brauchen die Schüler etwas Anständiges zu essen. Trotzdem sind sie / ihre Schüler (gar) nicht immer zufrieden, obwohl es ein preisgünstiges Essen mit drei Gängen gibt. Sie beklagen sich, dass sie nicht jeden Tag Pommes essen können.
3. (Il trouve qu'ils sont bêtes.) Sa mère / maman dit que trop de frites ne sont pas bonnes pour la santé. Il est content qu'elle / que sa mère / que sa maman fasse souvent du poisson et de la salade.
4. Er macht Spaß und sagt, du sollst nicht vergessen, dass Kartoffeln auch Gemüse seien / sind. // Er macht Spaß und meint, Kartoffeln seien doch auch Gemüse. Er will wissen, was uns sonst noch bei ihnen gefällt. // Er macht sich (ein wenig) über dich lustig, denn Kartoffeln seien / sind auch Gemüse! Was könnten wir sonst noch hier toll finden? (Hast du eine Idee?)
5. Cela / Ça lui plaît que les élèves puissent préparer des projets ou faire leurs devoirs au CDI et qu'il y ait assez d'ordinateurs à la bibliothèque. Il faut souvent chercher des textes / du matériel sur Internet, mais comme il n'a pas d'ordinateur à la maison, c'est un problème. Il espère que sa mère en achètera un bientôt.

9 Rendre en allemand: Le quartier du Panier

a
un(e) piéton(ne): **ein(e) Fußgänger(in)**; le linge: **die Wäsche**; la bouillabaisse: **die Fischsuppe**; un matelot: **ein Matrose / Seemann**; une vague: *hier*: **eine Menge / sehr viel**; attirer: **anziehen**; un potier: ein **Töpfer**

b

... le nouveau mot	à l'aide d'autres langues,	d'un mot de la même famille	ou du contexte.	En allemand, c'est ...
mondialement		le monde	mondialement connu	welt(bekannt)
un pêcheur	(ital.: pescatore, span.: pescador)	la pêche		ein Fischer
accueillir		l'accueil		empfangen, aufnehmen
un immigré	engl: immigrant (dt.: Immigrant)			ein Einwanderer
méditerranéen	(ital.: mediterraneo, span.: mediterráneo)	Méditerranée	pays	Mittelmeer-(land)
admirer	engl.: to admire			bewundern
la façade	dt.: Fassade			die Häuserfront / Fassade
fraîchement	engl.: fresh dt.: frisch		fraîchement peintes	frisch gestrichen

c

Résumé

Lösungsvorschläge

Sehr textgetreue Wiedergabe

Die historische Altstadt von Marseille liegt in der Nähe des alten Hafens. Was früher die römische Kolonie Massilia war, heißt heute Panierviertel. Mit seinen autofreien Straßen, Treppen, der Wäsche vor den Fenstern ist „le Panier“ ein Dorf, wo es gut nach der Küche von Marseille riecht: die Bouillabaisse, zum Beispiel, ist eine Spezialität, die man auf der ganzen Welt kennt. Überall hört man die singende südfranzösische (Aus-)Sprache, die so ganz anders ist als das Französisch von Paris.

Im 19. Jahrhundert lebten hier Fischer und Matrosen in kleinen Häusern. Später wurde das Viertel die neue Heimat vieler Einwanderer aus Italien und anderen Mittelmeerländern. Heute zieht „le Panier“ / das Viertel vor allem Touristen an. Sie bewundern die frisch gestrichenen bunten Häuserfronten, die Kirchen und Museen und schlendern in den Kunstgewerbeläden von Malern und Töpfern herum, wo sie originelle Gegenstände finden, die sie dann als Andenken erwerben ...

Freiere Wiedergabe (wie sie angestrebt werden sollte, z. B., wenn nach einer gewissen Zeit die Übung nochmals bearbeitet wird)

Das Panierviertel bildet die historische Altstadt von Marseille und liegt in der Nähe des alten Hafens. Im 19. Jahrhundert lebten Fischer und Matrosen in den kleinen Häusern, später ließen sich Einwanderer aus den Mittelmeerländern hier nieder. Heute ist das neu sanierte, malerische Viertel bei Touristen beliebt. Es gibt Restaurants mit typisch provenzalischer Küche, schöne Andenkenläden und überall hört man die singende Aussprache der Einwohner von Marseille.

INTERRO

1 Ecouter: Un coup de téléphone**a**

3. Au téléphone, deux professeurs parlent d'un projet.

b**Lösungsvorschläge**

Hinweis: Die Angaben in Klammern sind Vorschläge für ausführliche Formulierungen, für die du dir Zusatzpunkte geben kannst.

1. C'est parce que son ordinateur s'est planté quand elle a essayé d'installer un nouveau logiciel (que sa sœur lui avait donné).

(Il faut qu'elle attende sa sœur parce que Céline ne sait pas réparer son ordinateur. En ce moment, elle ne peut donc pas recevoir de courriels / d'e-mails.)

2. Il lui propose / Jonas propose à Céline de faire un cyberprojet ensemble et de présenter le site franco-allemand au festival des cybercollégiens de Marseille.

3. Elle / Céline est d'accord car à Marseille, il fait beau, plus beau qu'à Rennes et en plus, elle a envie de revoir Jonas / elle voudrait revoir Jonas.

c Jonas est un prof sympa qui aime rigoler. Il travaille dur (même le samedi soir) et il fait des voyages avec ses élèves. Il veut qu'ils s'amuse et qu'ils apprennent quelque chose. Il voudrait faire un site franco-allemand avec les élèves de la classe de Céline.

(Il ne va pas à Marseille pour s'amuser avec Céline. Jonas est en colère parce que les Allemands pensent que les profs ne s'intéressent qu'aux vacances. Mais Jonas n'est pas trop sérieux. Il aime rigoler, il se moque de Céline et je pense qu'il la trouve sympa et qu'il est content de la retrouver à Marseille. Il est peut-être un peu amoureux d'elle / Il flashe sur elle ...)

2 Ecrire: Souvenirs bretons, projets marseillais**Lösungsvorschläge**

1) La Bretagne est une belle région dans le nord de la France. A mon avis, elle est parfaite pour les vacances parce qu'il y a beaucoup de côtes. J'aime beaucoup la natation, alors je trouve super qu'on puisse se baigner tous les jours. Malheureusement, l'eau est plus froide que celle de la Méditerranée – c'est ma sœur qui dit ça. Quelle nouille. En plus, j'ai envie de visiter les menhirs de Carnac parce que mon père m'a raconté les histoires d'Astérix. Maintenant je sais lire les BD – en français!

Christoph

Alternative

En classe, on a lu l'histoire du Grand Thon. Je trouve bizarre que les Bretons aient besoin de lutins et de chevaliers pour expliquer pourquoi il n'y a plus de coq sur le toit de leur église. Mais j'avoue que l'histoire du Grand Thon m'a plu parce que j'aime la magie. En plus, les lutins et les chevaliers qui luttent et meurent – c'est plus intéressant que l'accord du participe passé ...

Martina

2) Marseille se trouve au bord de la Méditerranée. Donc, il fait souvent beau, on peut se baigner, faire un tour en bateau. Les gens sont bronzés toute l'année. Voici ce que pensent les touristes et j'avoue que c'est un peu vrai. Je trouve pas mal que notre ville leur plaise! Mais nous, les élèves, nous restons au collège jusqu'à cinq heures et après, il y a les devoirs qu'on ne peut pas faire à la plage quand on habite en banlieue ... J'aimerais que nous ayons un peu moins de devoirs!

Je suis content(e) que notre prof ait annoncé un nouveau projet – un cyberprojet – avec une classe anglaise de Blackpool. Ça aussi, c'est au bord de la mer et on va pouvoir comparer.

Ce projet passera aussi par e-mail: présenter la classe, l'école, la ville, la région, visiter les sites de Marseille et de Blackpool, se donner et recevoir des adresses Internet / web et se retrouver dans des forums de discussion où on peut parler des musiques ou sites les plus aimés dans chaque pays ...

3 Lire: On cherche un sujet.

Lösungsvorschläge

b

1. faux; 2. vrai; 3. vrai; 4. on ne sait pas; 5. faux; 6. vrai

c

Hinweis: Wenig Fehler und „interessante“ Konstruktionen wie z. B. mit *Subjonctif* oder Wendungen aus dem Kasten auf S. 81 im SB, geben weitere Punkte.

Lösungsvorschlag

Chère Caroline,

Cela ne me plaît pas comment tu décris les Allemands. Je trouve mauvais (et un peu bête) que quelques Français se fassent des idées comme ça sur nous / que quelques Français aient encore des clichés dans leurs têtes!

C'est vraiment malheureux. Il faut que tu dises à tes parents et tes copains que beaucoup d'Allemands adorent le sport. On sait s'amuser, qu'est-ce qu'on rigole avec les copains. La cuisine allemande est bonne, chaque région a «sa» cuisine. D'accord, les jeunes mangent souvent du fast-food mais en France aussi, non? Mon père, par exemple, déteste la bière. Et pourquoi critiquer la discipline allemande? Eh oui, c'est vrai, les Allemands aiment la nature (c'est une bonne chose, non?) mais j'avoue qu'ils ne la respectent pas toujours.

Si ces idées / clichés existent, c'est une bonne idée d'en faire un projet. Il faut qu'on réfléchisse et qu'on apprenne quelque chose sur ses voisins / qu'on apprenne plus sur ses voisins.

(Ton nom, ton âge, ta ville)

Notentabelle

Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note	Punkte	Note
30	1	22	2,5	14	4-	6	6+
29	1	21	3+	13	4-	5	6
28	1-	20	3	12	4,5	4	
27	1,5	19	3	11	5+	3	
26	2+	18	3-	10	5+	2	
25	2	17	3,5	9	5	1	
24	2	16	4+	8	5-	0	
23	2-	15	4	7	5,5		



Die Notentabelle gibt dir nur eine etwaige Angabe für deine Note: Bei Klassenarbeiten in der Schule ist es nicht immer gesagt, dass auf 30 Punkte gerechnet wird. In manchen Bundesländern ist auch der Notenschlüssel anders, d. h., die erreichte Punktzahl entspricht nicht der hier aufgeführten Note. Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d. h., wie viel Punkte / Prozente du erreichen musst, um noch die Note „ausreichend“ zu bekommen.

Lies dir unbedingt die untenstehenden Kriterien durch. Sie sind wichtig bei freien Übungen und Aufgaben, in denen du **selbstständig** oder nur mithilfe von Fragen und / oder Abbildungen einen Text schreiben oder Informationen aus einem Lese- oder Hörtext sinngemäß wiedergeben sollst. Diese Kriterien lässt dein Lehrer / deine Lehrerin in der Klassenarbeit bei der Beurteilung deiner Leistung auch in die Note mit einfließen.

Kriterien für freie Übungen: Ecrire (kreatives Schreiben)

1. Fähigkeit, verständlich und zusammenhängend zu schreiben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Erfüllung der Aufgabenstellung	Vorgaben zum Thema sind meist ausführlich erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird durchgehend eingehalten	Vorgaben zum Thema sind erfüllt , einige ausführlich; vorgegebene Textsorte ist deutlich erkennbar	Vorgaben zum Thema sind knapp erfüllt ; vorgegebene Textsorte wird größtenteils eingehalten
Verständlichkeit	klar und anschaulich	nachvollziehbar , durchgängig verständlich	insgesamt noch verständlich
Aufbau	Struktur ist deutlich erkennbar es werden textgliedernde Wörter richtig verwendet	Struktur ist erkennbar es werden einfache textgliedernde Wörter meist richtig verwendet	Struktur ist in Ansätzen erkennbar es werden nur wenige textgliedernde Wörter richtig verwendet
Einfallsreichtum	eigenständige Gedanken, Ideen, Beispiele	stellenweise eigenständig	kaum oder minimal eigenständig

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

2. Fähigkeit, sich auf Französisch schriftlich auszudrücken (sprachliche Korrektheit und Differenziertheit).

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Lesbarkeit (Flüssigkeit)	der Text liest sich recht flüssig	liest sich weitgehend flüssig	Lesefluss wird geringfügig gestört (Fehler / umständl. Konstruktionen)
Sprachliches Können (Wortschatz, Strukturen und Idiomatik)	angemessener Wortschatz ; verwendet unterschiedliche Satzstrukturen . Text enthält idiomatische Elemente	angemessener Wortschatz ; verwendet häufig vorkommende Satzstrukturen	elementarer Wortschatz ; verwendet einfache und sich wiederholende Satzstrukturen
Verstöße gegen die Sprachnorm	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht beeinträchtigen	wenige Fehler , die die Verständlichkeit nicht wesentlich beeinträchtigen	häufige Fehler , Verständlichkeit ist noch gewährleistet

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

Kriterien für freie Übungen: Médiation (rendre en allemand)

Fähigkeit, einem Lese- oder Hörtext wichtige Informationen zu entnehmen und sie auf Deutsch sinngemäß wiederzugeben.

	Stufe 1*	Stufe 2**	Stufe 3***
Korrektheit der Informationsentnahme	fast alle Informationen werden richtig verstanden	die meisten Informationen werden richtig verstanden	die notwendigen Informationen werden weitgehend richtig verstanden
Einstellung auf den Adressaten (bei mündlicher Wiedergabe: Einstellung auf den Zuhörer)	fast alle für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen und fast keine unwichtigen werden wiedergegeben	die meisten für den Adressaten / Zuhörer wichtigen oder interessanten Informationen werden wiedergegeben, es können auch unwichtige(re) dabei sein	die notwendigen Informationen werden fast vollständig wiedergegeben, es werden aber auch unwichtige Informationen wiedergegeben
Verständlichkeit der Wiedergabe	klar und anschaulich , in gängigem Deutsch	durchgängig verständlich , nachvollziehbar, nur vereinzelt unidiomatische Übernahmen	insgesamt noch verständlich , z. T. übersetztes, „französisches“ Deutsch

* Stufe 1: Anforderungen voll erfüllt / ** Stufe 2: Anforderungen größtenteils erfüllt /

*** Stufe 3: Anforderungen in geringem Maße erfüllt (= die Mindestanforderungen für **ausreichende** Leistungen sind jedoch erfüllt)

[MODULE 3] Le tour du monde francophone

1 Ecouter: La francophonie, c'est quoi?

a

Dans le texte, on parle d'une interro d'histoire-géo sur la francophonie. /

Dans le texte, deux copines travaillent sur leur interro d'histoire-géo sur la francophonie.

b

1. Clémentine et Binta sont des ~~cousines~~. → des copines
2. Les deux filles restent dans ~~la cour~~. → la salle
3. Elles apprennent pour l'~~exposé~~ sur la francophonie. → l'interro
4. Clémentine pose des questions à Binta sur les pays où on ~~lit~~ le français. → parle
5. Loïc ~~écoute~~ les deux filles. → énerve

c

1. vrai; 2. faux; 3. on ne sait pas; 4. vrai; 5. faux; 6. vrai

d

1. (C'est parce que) Binta est née au Sénégal mais elle est venue en France quand elle était bébé alors elle n'a pas appris cette langue africaine / le wolof. (1)
Ses parents ne lui ont jamais parlé en wolof. (2)
2. Clémentine a dit qu'il y avait une interro demain et ce n'est pas vrai.
3. (C'est parce que) Demain, il n'y aura pas d'interro.

2 Grammaire: Partir en vacances

1. aux Etats-Unis; 2. aux Pays-Bas, au Luxembourg, en Belgique, en Pologne; 3. de Chine, du Viet-nâm, au Maroc, en Turquie; 4. en Espagne, au Portugal, en Afrique du Nord, du Maroc

3 Grammaire: Le début d'une catastrophe

(verbes au passé simple soulignés)

Quand les premiers Européens arrivèrent à la plage, ils virent des Indiens qui portaient des vêtements bizarres. Les Indiens qui n'avaient jamais vu d'hommes blancs eurent peur. Ils attendirent sans rien dire. Mais très vite, leur chef comprit que ces étrangers n'étaient pas méchants et il les invita dans son wigwam. Les blancs entrèrent l'un après l'autre. D'abord, le silence fut total. Puis ils purent entendre la voix du chef indien qui leur fit signe de s'asseoir près du feu. Le vieil homme offrit un objet décoré de coquillages au capitaine et un bon repas à toute l'équipe du bateau. L'ambiance était bonne, mais tout à coup, un homme blanc sortit une bouteille de whisky de sa poche et la mit devant le chef. Celui-ci en but une gorgée et ...

(Toi dans le rôle du capitaine qui raconte l'histoire)

Quand **nous sommes arrivés** à la plage, **nous avons vu** des Indiens qui portaient des vêtements bizarres. **Je pense que** les Indiens **ont eu** peur parce qu'ils n'avaient jamais vu d'hommes blancs. Ils **ont attendu** sans rien dire. Mais très vite, leur chef **a compris** que **nous** n'étions pas méchants et il **nous a invités** dans son wigwam. **Nous sommes entrés** l'un après l'autre. D'abord, le silence **a été** total. Puis **nous avons pu** entendre la voix du chef indien qui **nous a fait** signe de **nous** asseoir près du feu. Le vieil homme **m'a offert** un objet décoré de coquillages et un bon repas à toute l'équipe du bateau / à toute **mon** équipe. L'ambiance était bonne, mais tout à coup, **un homme // un de nos / mes hommes a sorti** une bouteille de whisky de sa poche et **l'a mise** devant le chef. Celui-ci en **a bu** une gorgée et ...



4 Grammaire: L'avis d'Aminata

1. – **Ce qui** m'a plu au Canada, ce sont les villes souterraines de Montréal, par exemple. Je ne sais pas **ce que** je ferais quand il fait moins 30 degrés. J'aurais besoin d'une «Heizdecke», **ce qui** ne serait pas très pratique pour me promener.
2. Le beau temps, c'est **ce qui** plaît aux touristes en Afrique, mais c'est aussi **ce que** les Africains craignent car la chaleur peut détruire les plantes.



5 Grammaire: Le Canada

1. Les Etats-Unis est le pays **dont** le Canada est le voisin.
2. Niagara est la ville près **de laquelle** il y a des chutes d'eau hautes de 52 m.
3. La langue est un sujet à propos **duquel** les Canadiens ne sont pas tous d'accord.
4. Les Québécois sont ceux **qui** préfèrent le français.
5. La Gaspésie est une région **que** les touristes visitent ...
6. Le hockey de glace est un sport **auquel** beaucoup de jeunes Canadiens s'intéressent.
7. Une ville souterraine, c'est **ce que** les Canadiens ont inventé ...
8. On y trouve des magasins **où** on peut regarder et acheter sans avoir froid.

6 Rendre en allemand: Tout ce qui brille n'est pas d'or.

mots inconnus en allemand

un ange: **ein Engel**; un hébergement: **eine (Not-)Unterkunft**, *hier*: **ein Nachtquartier**; sauver: **retten**;
un(e) camarade: **eine(e) Kamerad(in)**, *hier*: **ein Gefährte**

Lösungsvorschlag (nahe am Text)

Diese Geschichte hat mir meine Oma als Kind erzählt:

(Es waren einmal) Zwei Engel auf Wanderschaft (, die) fanden ein Nachtquartier bei einem reichen, aber bösen Mann, der sie im kalten Keller schlafen ließ. In der Wand entdeckten sie ein Loch, das der eine Engel wieder in Ordnung brachte. Am Morgen zogen sie weiter.

Abends wurden sie bei sehr armen Bauersleuten gastfreundlich aufgenommen. Trotzdem unternahm der Engel nichts, als in der Nacht die einzige Kuh der Leute starb. Der andere Engel hielt ihm wütend vor, diesen Armen nicht geholfen zu haben, dem Reichen aber wohl. Sein Gefährte erklärte ihm jedoch, dass hinter dem Loch (in der Kellerwand des reichen Mannes) ein Schatz versteckt gewesen sei, den der Reiche für sich behalten hätte. Die Kuh habe er [= der Engel] dem Engel des Todes überlassen im Tausch gegen das Leben des armen Bauern. Was wie ein Unglück aussieht, kann also ein großes Glück sein.

7 Vocabulaire: Travaille avec les mots.

a

1. contraires	2. synonymes	3. même famille
calme ≠ nerveux	le week-end = la fin de semaine	raconter → le conte
le paradis ≠ l'enfer	être là = participer à / (y aller)	intéressant → s'intéresser à
pas connu ≠ célèbre	finir = terminer	la fin → la finale

b

1. célèbre; 2. participé à; contes; 3. enfer; 4. nerveux/nerveuse; 5. s'intéressent

8 Vocabulaire: Qu'est-ce qu'ils disent?

- ① Brrr, **il fait un froid de canard!**
- ② Oh, là, là, **quel bruit d'enfer!**
- ③ Ben **dis donc!**

9 Lire/Préparer une interro: A la Martinique**a**une identité: **eine Identität**; un volcan: **ein Vulkan**; un habitant: **ein Einwohner****b**

ville importante	Fort-de-France	activités	le tourisme
langues	le français et le créole	problèmes	Il n'y a pas de travail. La vie est chère.
événement grave	l'irruption du volcan en 1902		

c

1. vrai;
2. faux → Les Martiniquais parlent le français et le créole.
3. vrai;
4. vrai;
5. faux → Il y a surtout des problèmes pour trouver un travail et la vie y est chère. / Il y a surtout le problème du travail et de la vie chère.

d

1. C'est parce que c'est la langue de l'île.
2. C'est parce que qu'il y a eu / eut une irruption du volcan en 1902 et que 29 000 personnes sont mortes.
3. Il faut faire attention aux tempêtes.
4. Il n'y pas assez de travail et la vie est chère parce que tout vient de Paris / de la métropole.

10 Ecrire: Tempête à la Martinique**Lösungsvorschlag**

Chère mamie,

Tu sais qu'à la Martinique il y a des tempêtes? Eh bien, il y a eu une super tempête hier pendant laquelle nous avons eu tous très peur. On était tous restés à la maison parce qu'à la télé, on avait dit de ne pas sortir. Il a commencé à pleuvoir tout à coup très fort et il y a eu un vent très fort aussi. Il a plu si fort qu'on ne pouvait plus voir ce qui se passait dehors. Et ça, pendant toute la journée. Et enfin, le plus bizarre est que, tout à coup, tout était terminé et le soleil est revenu. Mais dans le jardin, il n'y avait plus rien! Mais heureusement, on n'a pas eu d'autres problèmes.

Voilà mamie, l'histoire de la tempête à la Martinique!

Gros bisous
(ton nom)

(Versuche, den Sturm nach ungefähr einer Woche ausführlicher zu schildern, wie z. B. im Vorschlag.)

Chère mamie,

Tu sais qu'à la Martinique il y a des tempêtes? Eh bien, il y a eu une super tempête hier / la semaine dernière pendant laquelle nous avons eu tous très peur. On était tous restés à la maison parce qu'à la télé, on avait dit de ne pas sortir. D'abord, il ne faisait pas beau et puis, il y a eu plein de nuages. Il a commencé à pleuvoir tout à coup très fort et il y a eu un vent très fort aussi. Et ce vent était si fort que les arbres bougeaient à droite et à gauche ce qui était très dangereux. Dans la maison où on est, il y a des grandes fenêtres par lesquelles je voyais / j'ai pu voir tout ce qui se passait. Et il a plu si fort qu'on ne pouvait plus voir ce qui se passait dehors. Et ça, pendant toute la journée. Et enfin, le plus bizarre est que, tout à coup, tout était terminé et le soleil est revenu. Mais dans le jardin, il n'y avait plus rien (parce que le vent avait tout emporté): les chaises, nos affaires, tout! Mais heureusement, on n'a pas eu d'autres problèmes.

Voilà mamie, l'histoire de la tempête à la Martinique!

J'espère que tu vas bien? Réponds-moi vite.

Gros bisous

(ton nom)

11 Communiquer et écrire: Le français au Sénégal

mots inconnus: une colonie **eine Kolonie**; indépendant(e) **unabhängig**; officiel(le) **offiziell**, *hier: Amts-*; un dialecte **ein Dialekt**; moderne **modern**; un / une collègue **ein(e) Kollege/-in**; la possibilité **die Möglichkeit / die Chance**

Résumé

Lösungsvorschlag

1. Elle veut savoir pourquoi on parle le français au Sénégal.
2. Französisch ist im Senegal die Amtssprache, weil das Land im 19. Jahrhundert eine französische Kolonie war. Damals mussten alle französisch sprechen, das Wolof hat aber überlebt und wird vor allem im Alltag / im Privaten / zu Hause gesprochen.
3. Elle ne comprend pas pourquoi vous n'avez pas choisi le wolof comme langue officielle. / Pourquoi avez-vous choisi le wolof comme langue officielle? Les gens ont sûrement de mauvais souvenirs du français, non ?
4. Im Senegal gibt es viele sehr verschiedene Dialekte, daher ist das Französische als Verkehrssprache / als Amtssprache nützlich. Außerdem liefert es den modernen Wortschatz, den die afrikanischen Sprachen nicht kennen. // Zum Beispiel die neuen Wörter aus der Informationstechnologie gibt es in Wolof / in den (Dialekten der) afrikanischen Sprachen nicht. Französisch hilft auch bei internationalen Verhandlungen mit Politikern und Geschäftsleuten, die meist nur Englisch und Französisch können und junge Leute können in Frankreich studieren. Aber obwohl Französisch praktisch ist, möchten einige Leute alles Französische am liebsten vergessen.
5. (Maintenant elle comprend mieux.) Elle veut savoir ce que tu penses du français. / Qu'est-ce que tu penses du français?
6. Léon interessiert die Vergangenheit nicht mehr. / Léon interessiert das alles nicht mehr. Er hofft, dass es in Zukunft / bald weniger Arbeitslose gibt, vor allem aber, dass alle Kinder Lesen und Schreiben lernen können und dadurch ihre (materielle) Lage verbessern. Er würde gerne als Arzt oder Lehrer (seinem Land) helfen, die Probleme zu lösen.